

Heidi Tamsi-Laine

KANSAINVÄLISTEN ULOSOTTOASIOIDEN KIRJAAMISOHJE

Opinnäytetyö

Liiketalouden koulutusohjelma

Julkishallinto ja juridiikka

Joulukuu 2016

Tekijä/Tekijät	Tutkinto	Aika
Heidi Tamsi-Laine	Tradenomi	Joulukuu 2016
Opinnäytetyön nimi		
Kansainvälisten ulosottoasioiden kirjaamisohje		60 sivua 20 liitesivua
Toimeksiantaja		
Itä- ja Keski-Uudenmaan ulosottovirasto		
Ohjaaja		
Lehtori Päivi Ollila		
Tiivistelmä		
<p>Opinnäytetyöni tavoitteena on tutkia valtioiden rajat ylittävää tuomion täytäntöönpanoa ja saatavien perintää. Tutkimustyössäni käsitellään lainsäädäntöä ja valtioiden välisiä sopimuksia, jotka liittyvät ulkomaisiin ulosottoasioihin. Euroopan unioni on viimeisen vuosikymmenen ajan asteittaisesti uudistanut lainsäädäntöään ja pyrkinyt tehostamaan rajat ylittävän perinnän täytäntöönpanoa. Euroopan unionin asetusten myötä on päästy kokonaan eroon aikaa vievästä ja kalliista eksekvatuurimenettelystä.</p> <p>Tutkimusaineistoni koostuu keväällä 2016 Itä- ja Keski-Uudenmaan ulosottovirastoon saapuneista ulkomaisista ulosottohakemuksista, jotka kirjattiin ulosottoviraston Uljas-järjestelmään. Tutkimusaineistoni pohjalta on koostettu kansainvälisten ulosottoasioiden kirjaamisohje. Tutkimusmenetelminä opinnäytetyössäni on käytetty osallistuvaa havainnointia ja haastattelua. Tutkimustyöni aitous ja tulkintani oikeellisuus on varmistettu haastattelemiltani saadun vertaisarvioinnin avulla.</p> <p>Tutkimustyöni aihe on työelämälähtöinen ja ajankohtainen. Kansainvälisten ulosottoasioiden kirjaamisohje helpottaa ja nopeuttaa kirjaajien työtä. Tutkimustyöni teoriaosuus, joka koostuu kansainvälisiin ulosottoasioihin liittyvästä lainsäädännöstä, tukee kirjaajien työtä kasvattamalla heidän tietämystään aihealueesta. Koostamaani kirjaamisohjetta voidaan käyttää myös uusien kirjaamon työntekijöiden kouluttamisessa. Kansainvälisten ulosottoasioiden kirjaamisohje on pätevä käytettäväksi myös muissa ulosottovirastoissa.</p>		
Asiasanat		
ulosotto, EU-oikeus, täytäntöönpano, kirjaaminen		

Author (authors)	Degree	Time
Heidi Tamsi-Laine	Bachelor of Business Administration	December 2016
Thesis Title		
Instructions for international enforcement order registering		60 pages 20 pages of appendices
Commissioned by		
Enforcement office of Itä- and Keski-Uusimaa		
Supervisor		
Päivi Ollila, Senior Lecturer		
Abstract		
<p>The objective of the thesis was to research enforcement of judgments in cross border cases and collection of receivables. This thesis introduces the legislation and government agreements concerning the foreign recovery proceedings. In the last decade, the European Union has gradually renewed European legislation and tried to make enforcement of judgements in cross border cases more efficient. Time-consuming and expensive exequatur procedure is now in the past with the influence of the European Union regulations.</p> <p>The research data involves the international enforcement that were received by the enforcement office of Itä- and Keski-Uusimaa and registered in the Uljas-system in the spring 2016. Based on the research material the guidelines for international enforcement order registering were compiled. The research methods used in this study were participant observation and interview. Authenticity and validity of the research were controlled through peer reviews by the interviewees.</p> <p>The subject of the thesis is timely and practical. The compiled instructions for registering international cases will help the registrarsqwork. Theory supports registrarsqwork by giving the legislative knowledge, which is needed. Instructions for international enforcement order registering can also be used to educate new employees. The compiled instructions are applicable in other enforcement offices too.</p>		
Keywords		
recovery proceedings, EU law, judgement enforcement, registering		

SISÄLLYS

1	JOHDANTO.....	6
1.1	Opinnäytetyön taustaa.....	6
1.2	Opinnäytetyön tavoitteet	7
2	KANSAINVÄLISEN PROSESSI- JA INSOLVENSSIOIKEUDEN HISTORIA.....	8
2.1	Kansainvälinen prosessioikeus.....	9
2.2	Kansainvälinen insolvenssioikeus.....	10
3	KANSAINVÄLINEN ULOSOTTO-OIKEUS SUOMESSA	11
4	EUROOPPALAISET ULOSOTTOPERUSTEET	12
5	ULKOMAINEN TUOMIO ULOSOTTOPERUSTEENA SUOMESSA.....	14
5.1	Ulosotto pohjoismaisen tuomion perusteella.....	15
5.2	Ulosotto Brysselin ja Luganon yleissopimuksen perusteella.....	15
5.3	Ulosotto Bryssel I-asetuksen perusteella.....	17
5.4	Ulosotto eurooppalaisen täytäntöönpanoperusteen perusteella	18
5.5	Ulosotto eurooppalaisen maksamismääräyksen perusteella	19
5.6	Ulosotto eurooppalaisen vähäisten vaatimusten menettelyn perusteella.....	21
6	TUTKIMUSMENETELMÄT	23
7	HAVAINTOJA VANTAAN ULOSOTTOVIRASTOON SAAPUNEISTA ULKOMAISISTA ULOSOTTOHAKEMUKSISTA KEVÄÄLLÄ 2016.....	24
8	ULKOMAISTEN ULOSOTTOASIOIDEN KIRJAAMISOHJE	26
8.1	Hakijat.....	26
8.1.1	Uuden henkilön luonti.....	28
8.1.2	Osoitetiedot	30
8.1.3	Tilitiedot.....	31
8.1.4	Lisätiedot.....	32
8.1.5	Nimet.....	33
8.2	Asiamies	34
8.3	Velalliset	37
8.4	Asiatiedot.....	39
8.5	Täytäntöönpanoperusteet.....	40

8.5.1	Bryssel I	40
8.5.2	Eurooppalainen täytäntöönpanoperuste	43
8.5.3	Eurooppalainen maksamismääräys	44
8.5.4	Eurooppalainen vähäisiin vaatimuksiin sovellettava menettely	46
8.6	Saatavat.....	47
8.7	Lisätiedot	52
8.8	Liitteet	53
9	JOHTOPÄÄTÖKSET JA OMAA POHDINTAA.....	54
	LÄHTEET.....	57
	KUVALUETTELO.....	60
LIITTEET		
	Liite 1. Bryssel I (EY) 44/2001 asetuksen 54 ja 58 artiklan mukainen tuomioita ja tuomioistuimessa tehtyjä sovintoja koskeva todistus lomake V	
	Liite 2. Bryssel I (EY) 44/2001 asetuksen 57 artiklan 4 kohdan mukainen virallisia asiakirjoja koskeva todistus lomake VI	
	Liite 3. Bryssel I (EU) 1215/2012 todistus siviili- ja kauppaoikeudellisessa asiassa annetusta tuomiosta lomake I	
	Liite 4. Bryssel I (EU) 1215/2012 todistus siviili- ja kauppaoikeudellisessa asiassa annetusta virallisesta asiakirjasta / tuomioistuimessa tehdystä sovinnosta lomake II	
	Liite 5. (EY) 805/2004 eurooppalaisen täytäntöönpanoperusteen vahvistava todistus . tuomio lomake I	
	Liite 6. (EY) 805/2004 eurooppalaisen täytäntöönpanoperusteen vahvistava todistus - tuomioistuimessa tehty sovinto lomake II	
	Liite 7. (EY) 805/2004 eurooppalaisen täytäntöönpanoperusteen vahvistava todistus - virallinen asiakirja lomake III	
	Liite 8. (EY) 1896/2006 eurooppalainen maksamismääräys lomake E	
	Liite 9. (EY) 1896/2006 eurooppalainen maksamismääräys lomake G	
	Liite 10. (EY) 861/2007 eurooppalainen vähäisiin vaatimuksiin sovellettava menettely lomake D	

1 JOHDANTO

1.1 Opinnäytetyön taustaa

Suoritin oikeustradenomiopintojeni syventävän työharjoittelun keväällä 2016 Itä- ja Keski-Uudenmaan ulosottovirastossa. Pääsijoituspaikkani oli Vantaan ulosottoviraston kirjaamo. Havaitsin ensimmäisten viikkojen aikana, että ulkomaiset ulosottoasiat olivat lisääntyneet huomattavasti viime aikoina ja niiden kirjaamiseen kaivattiin selkeää ohjeistusta. Ylitarkastaja Teemu Turpeisen tiedoksiannon (2016a) mukaan ulkomainen ulosottooperuste oli otettu valtakunnanvoudinviraston ulosoton asialajitilastoseurantaan vuoden 2015 aikana. Vuonna 2015 ulkomaisen ulosottooperusteen mukaisia kirjauksia oli 930 kappaletta ja vuoden 2016 elokuun loppuun mennessä jo 1148 kappaletta (Turpeinen 2016b, 2016c).

Kiinnostuin itse kansainvälisistä ulosottoasioista ja rajat ylittävästä täytäntöönpanosta, koska se oli selkeästi aihe, joka oli ajankohtainen ja haastava. Aihetta koski moninainen lainsäädäntö, joka ei ollut selkeä monellekaan. Useimmiten ulkomaiset ulosottohakemukset olivat puutteellisia, koska hakemuksiin liittyvät käytännöt eivät olleet vakiintuneita velkojien ja täytäntöönpanoviranomaisten parissa. Kirjauskäytännöt vaihtelivat, eikä niihin löytynyt yhdenmukaista ohjeistusta, vaan jokaisella kirjaajalla oli oma tyylinsä kirjata ne. Ulkomaisissa ulosottoasioissa saatavien korot poikkesivat suomalaisesta korkolainsäädännöstä ja saataville oli mahdollisesti jo kertynyt osasuorituksia ennen asioiden saapumista Suomen ulosottolaitoksen hoidettavaksi.

Syksyllä 2016 alkoi ulkomaisten ulosottoasioiden kirjaamisen pilotti. Kaikki Suomen ulosottovirastot siirtävät pilotin aikana ulkomaiset ulosottoasiansa Länsi-Uudenmaan ulosottovirastolle kirjattavaksi. Ulkomaisten ulosottohakemusten kirjaamisen pilotti kuuluu osana valtakunnanvoudinviraston URA-rakennemuutostukseen ulosottoimen taloudellisuuden ja tuottavuuden parantamiseksi (Valtakunnanvoudinviraston päätös Dnro 241/030/13). Tieto pilotista vahvisti tunnettani opinnäytetyöni ajankohtaisuudesta ja tarpeellisuudesta. Sovin tekeväni yhteistyötä opinnäytetyöni aiheen parissa Länsi-Uudenmaan ulosottoviraston kanssa.

Ennen opinnäytetyön aloittamista halusin kartoittaa tutkimusongelmaa sekä opinnäytetyöni tarvetta. Suoritin aiheesta kyselyn Itä- ja Keski-Uudenmaan sekä Länsi-Uudenmaan ulosottoviraston kirjaamon henkilökunnalle. Kyselyyni sain 18 vastausta ja vastaajista 15 koki tarpeelliseksi saada selkeän kirjallisen ohjeen ulkomaisten ulosottoasioiden kirjaamiseen. Vastaajista vain 4 sanoi olevansa selvillä ulkomaiseen ulosottoperusteeseen liittyvästä lainsäädännöstä, ja loput vastaajista eivät osanneet sanoa (6) tai eivät olleet selvillä (8) ulkomaisiin ulosottoasioihin liittyvästä lainsäädännöstä. Kyselyn pohjalta keskeisiksi ongelmiksi ulkomaisten ulosottoasioiden kirjaamisessa nousivat puutteelliset tai virheelliset hakemukset ja liitteet. Ongelmalliseksi koettiin myös saatavien sekä korkojen kirjaaminen ja korkokaton huomioiminen. Haasteelliseksi ulkomaisten ulosottoasioiden kirjaamisessa koettiin hakemusten ja alkuperäisten tuomioiden vieraskielisyys, tuomioissa esiintyvät päivämäärä- tai diaari- ja saldovirheet. Usein myös hakemusten mukana oli puutteellisia valtakirjoja tai niistä puuttuivat valtakirjat kokonaan. Elatussaatavien kirjaaminen oli haasteellista. Kyselyni pohjalta selvisi myös, että vastaajilla oli ilmennyt ongelmia hakija- sekä täytäntöönpanoperusteiden kirjaamisessa. Pieni osa vastaajista ei ollut myöskään varma, mistä tai keneltä saisi apua ulkomaisen ulosottoasian kirjaamiseen liittyvässä ongelmassa.

1.2 Opinnäytetyön tavoitteet

Kvalitatiivisen opinnäytetyöni tavoite on perehtyä lainsäädäntöön, joka liittyy ulkomaisiin ulosottoasioihin sekä tehdä selkeä kirjaamisohje, joka helpottaa ulkomaisten ulosottoasioiden kirjaajien työtä. Tutkimuksellani pyrin tuomaan esille, millä sopimuksilla sekä säännöksillä kansainvälistä oikeudellista yhteistyötä on parannettu ja miten lainsäädännön muutokset ovat edesauttaneet valtion rajat ylittävään tuomion täytäntöönpanoa.

Ulkomaisten ulosottoasioiden lukumäärät lisääntyvät ja niiden kirjaamiseen tarvitaan käytännöt yhdenmukaistava sekä johdonmukainen ohjeistus. Ohjeistus helpottaa sekä nopeuttaa ulkomaisten ulosottoasioiden kirjaajien työtä, ja sen avulla työhön voidaan perehdyttää myös uutta henkilökuntaa. Lainsäädännön ja teorian yhdistäminen osaksi ohjeistusta lisää kirjaajien tietämystä

aiheesta. Kirjaajat osaavat tunnistaa eri täytäntöönpanoperusteet sekä kirjata ulkomaisista ulosottohakemuksista kaikki tarvittavat tiedot.

Opinnäytetyöni perustuu laadulliseen tutkimukseen. Opinnäytetyössäni tutkin Itä- ja Keski-Uudenmaan ulosottoviraston Vantaan toimipaikkaan saapuneita ulkomaisia ulosottohakemuksia ja kirjaan ne ulosottolaitoksen Uljas-järjestelmään. Tutkimukseni avulla pyrin löytämään alkukartoituksella esiin tulleiden ulkomaisten ulosottoasioiden kirjaamisen yleisimpien ongelmakohtien ratkaisut. Olen rajannut tutkittavat ulkomaiset ulosottoasiat syventävän työharjoitteluni ajankohtaan. Ulkomaisista ulosottoasioista rajaam pois ulkomaiset elatusapupäätökset, koska kyseisenä ajanjaksona Vantaan toimipaikkaan ei saapunut yhtään ulkomaista elatusapupäätöstä.

Opinnäytetyöni perustuu oikeuskirjallisuuteen, lainsäädäntöön, kansainvälisiin sopimuksiin ja Euroopan unionin asetuksiin, Itä- ja Keski-Uudenmaan sekä Länsi-Uudenmaan ulosottoviraston ulkomaisten ulosottoasioiden kirjauskäytäntöihin ja valtakunnanvoudinviraston kirjaamisen koulutusmateriaaleihin.

2 KANSAINVÄLISEN PROSESSI- JA INSOLVENSSIOIKEUDEN HISTORIA

Jo keskiajalta lähtien valtiot ovat pyrkineet luomaan sääntöjä valtioiden keskinäisten suhteiden järjestämiseksi. Valtioiden väliset yhteiset käyttäytymisnormit loivat sosiaalista yhteenkuuluvuutta. Alun perin varsin alkeellisesta sääntökokoelmasta kehittyi 1900-luvun kuluessa oma kansainvälinen oikeusjärjestelmänsä. Kansainvälisen oikeusjärjestelmän myötä valtioille muodostui yhtä aikaa sekä oikeuksia että velvollisuuksia. Kansainvälinen oikeusjärjestelmä on muodostunut valtioiden välisten sopimusten ja tapaoikeuteen perustuvan yleismaailmallisen normiston pohjalta. Kansainvälisen oikeusjärjestelmän tärkeimpiä tukirakenteita ovat yleissopimukset sekä valtioiden väliset järjestöt, joista Yhdistyneet kansakunnat eli YK on yksi merkittävimmistä. (Hannikainen & Koivurova 2014, 19.,252.; Hakapää 2010, 4.)

2.1 Kansainvälinen prosessioikeus

Kansainvälinen oikeusjärjestelmä määrää valtioiden välisistä suhteista ja kansainvälisten järjestöjen toiminnasta. Kansainvälinen prosessioikeus on valtioiden sisäisen oikeusjärjestelmän osa, joka säätelee yksityisiä oikeussubjekteja, joissa asia tai asianosainen on ulkomaalainen. Kansainvälistä prosessioikeutta sovelletaan silloin, kun tarvitaan rajat ylittävän oikeudenkäynnin säännösten tulkintaa ja systemointia. Jos oikeushenkilö on rekisteröity tai sillä on kotipaikka vieraassa valtiossa, on oikeushenkilö ulkomaalainen. Suomen prosessilain kansainvälisiä säännöksiä sovelletaan myös vakinaisesti ulkomailla asuviin suomalaisiin. Vastaavasti Suomessa vakinaisesti asuva ulkomaan kansalainen rinnastetaan suomalaiseksi. Jos ulkomaalaisella yhtiöllä on Suomessa kiinteä toimipaikka, yhtiö on haastettavissa suomalaiseen tuomioistuimeen. Jos taas ulkomaalaisella yhtiöllä on yksittäinen tehdas tai tuotantolaitos Suomessa, ei tämä vielä muuta yhtiötä prosessioikeudellisesti suomalaiseksi. (Koulu 2003, 6. 8.)

Jokaisella valtiolla on oma kansainvälinen prosessioikeuden sääntelynsä. Suvereniteetti eli valtion itsemääräämisoikeus on ollut kansainvälisen kanssakäymisen peruspilari (Hakapää 2010, 4). Valtioiden pyrkimys on ulottaa omien tuomioistuihensa toimivalta mahdollisimman pitkälle odottaen, että muut valtiot kunnioittavat sen ratkaisuja. Toisaalta valtioilta myös odotetaan muiden valtioiden tuomioiden oikeusvaikutusten hyväksyntää omassa maassaan. Valtiot ovat voineet päättää hyvin itsenäisesti kansainvälisen prosessioikeuden sääntelyn laajuudesta ja sisällöstä. Nykypäivänä valtioiden pyrkimys on kuitenkin yhtenäistää lainsäädäntöään. Kansainvälisten sopimusten sekä varsinkin Euroopan unionin myötä, valtioiden autonominen sääntelyn alue on kaventunut. (Koulu 2003, 2., 4.)

Kansainvälisen prosessioikeuden johtava oikeusperiaate on, että käsittelyyn tuomioistuin noudattaa aina oman maansa prosessilakia. Tämä periaate on *lex fori* -periaate ja sitä sovelletaan tuomioistuinten lisäksi myös muuhun lainkäyttöön. *Lex causae* on aineelliseen riitakysymykseen sovellettava oikeusjärjestys. Valtaosassa kansainvälisistä oikeustapauksista valtiot soveltavat myös omaa kansallista aineellista oikeuttaan. On tarkoituksenmukaista, että valtiot soveltavat sekä omaa prosessilakiaan että aineellista oikeuttaan,

sillä näin oikeudenkäynnin toiminnallinen kokonaisuus säilyy yhtenäisenä. (Koulu 2003, 35. 36.) Uusimmassa suomalaisessa tutkimuksessa täytäntöönpanomaan ulosottomenettelylakia kutsutaan ulosottostatuutiksi ja aineellisiin kysymyksiin sovellettava laki on ulosottoasiastatuutti (Lindfors 2009, 1007).

2.2 Kansainvälinen insolvenssioikeus

Kansainvälinen insolvenssioikeus liittyy asioihin, joissa velallisella on liiketoimintaa, omaisuutta tai velkoja kahdessa tai useammassa maassa. Kansainvälisen insolvenssioikeuden tehtävä on selvittää, mitkä ovat velkavastuun toteuttamisen edellytykset muussa kuin tuomioistuin- tai konkurssivaltiossa sekä millä tavoin eri maiden tuomioistuimet ja muut viranomaiset saadaan tehokkaaseen yhteistoimintaan velkavastuun toteuttamiseksi. Kansainvälinen insolvenssioikeus on irtaantunut kansainvälisestä prosessioikeudesta omaksi oikeustieteen osa-alueeksi, koska se on oikeusperiaatteiltaan ja -lähteiltään sekä tutkimusmenetelmiltään omaleimainen. Toisin kuin kansainvälisellä prosessioikeudella, sillä on luonnollinen yhteys kansainväliseen esineoikeuteen. Kansainvälisestä insolvenssioikeudesta muodostui oma oikeudenalansa 1990-luvun loppupuolella, jolloin se saavutti yleisten oppien tieteellisen tason. Oman sysäyksensä oikeudenalan syntyyn antoi myös samoihin aikoihin säädetty Euroopan unionin maksukyvyttömyysasetus. (Koulu 2009, 969.; Koulu 2003, 14. 15.)

Nykypäivän kansainvälinen insolvenssioikeus on niin laaja oikeudenala, että sen piirissä on alkanut erikoistumiskehitys. Kansainvälisestä insolvenssioikeudesta on erotettu erillisiksi osa-alueikseen kansainvälinen ulosotto-oikeus ja kansainvälinen konkurssioikeus. Kansainvälinen konkurssioikeus käsittelee konkurssiin, yrityksen saneeraukseen sekä velkajärjestelyihin liittyvät asiat kansainvälisellä tasolla. Kansainvälinen ulosotto-oikeus keskittyy rajat ylittävän täytäntöönpanon tutkimiseen. Tulevaisuudessa erotetaan vielä omaksi osa-alueekseen vielä kansainvälinen turvaamisoikeus, koska se sisältää muusta kansainvälisestä insolvenssioikeudesta poikkeavan kysymysasettelun. (Koulu 2003,15.)

3 KANSAINVÄLINEN ULOSOTTO-OIKEUS SUOMESSA

Ulkomailla annettujen tuomioiden tunnustaminen ja täytäntöönpano perustuvat Suomessa kansainvälisiin sopimuksiin, yksittäisiin lakeihin tai Euroopan unionin asetuksiin. Yhtenäisen sääntelyn puuttuessa ulkomaisen tuomion tunnustaminen ja täytäntöönpano riippuvat siitä, missä valtiossa se on annettu ja millaisesta asiasta on kyse. Ulosottokaaren (15.6.2007/705) 1. luvun 2 § :n mukaisesti ulkomailla annettua tuomiota ei panna täytäntöön Suomessa ilman lain tukea. Kun ulkomaisen tuomion tunnustamiselle ja täytäntöönpanolle ei ole lain tukea, joudutaan asia käsittelemään uudelleen suomalaisessa oikeusistuimessa täytäntöönpanokelpoisen tuomion saamiseksi. Ulkomaisen tuomion tunnustamisella tarkoitetaan sitä, että ulkomainen tuomio saa oikeusvoiman suomalaisessa oikeusjärjestelmässä. Ulkomainen tuomio voi saada joko positiivisen tai negatiivisen oikeusvoiman. Negatiivinen oikeusvoimavaikutus tarkoittaa, että tunnustettu tuomio estää uuden oikeudenkäynnin samasta asiasta toisessa jäsenvaltiossa. Positiivinen oikeusvoimavaikutus tarkoittaa, että tuomio on uuden oikeudenkäynnin ratkaisun perusta. Jos tuomiolla on molemmat oikeusvoimavaikutuksen ulottuvuudet, on se voimassa Suomessa. Jos ulkomainen tuomio ei ole voimassa Suomessa, voi sillä olla kuitenkin todistusvaikutus, jonka näyttöarvon tuomioistuin määrittää. Jos ulkomainen tuomio halutaan panna täytäntöön tietyn henkilön tai omaisuuden osalta Suomessa, asianomaisen täytyy hakea tuomioistuimelta erillistä täytäntöönpanomääräystä, eksekvatuuria. Eksekvatuurimenettelyssä tuomioistuin tutkii, että ulkomainen tuomio täyttää vaaditut edellytykset ja että se voidaan julistaa täytäntöönpanokelpoiseksi Suomen oikeuden nojalla. (Johansson 2002, 258.; Lindfors 2009, 988. 989.) Eksekvatuurimenettelyssä tuomioistuin ei ota kantaa tuomion asiaratkaisun oikeellisuuteen. Asianomaiset voivat hakea eksekvatuuripäätökseen muutosta vasta sen antamisen jälkeen. Eksekvatuurimenettely koetaan aikaa vieväksi ja kalliiksi. On tavanomaista, että hakemukset ovat olleet puutteelliset ja niitä joudutaan täydentämään. Myös mahdolliset tuomion muutoshakemukset tai asian monimutkaisuus nostavat eksekvatuurimenettelyn hintaa sekä kestoja. (Lindfors 2012, 18. 19.)

4 EUROOPPALAISET ULOSOTTOPERUSTEET

Euroopan unionin tarkoitus on edistää tavaroiden, palvelujen ja työvoiman vapaata liikkuvuutta alueellaan. Samalla se edistää myös rajat ylittävien velkasuhteiden syntymistä. Velkoja ja velallinen voivat olla alun perinkin kotoisin eri maasta tai sitten velallinen voi velan syntymisen jälkeen muuttaa toiseen maahan. Kummassakin tapauksessa velkojalla on tarve saada saatavansa perityksi oman kotimaansa ulkopuolella, koska vastaajan kotipaikka on tavallisesti perinnän täytäntöönpanomaa. Velkoja on tällöin lähtökohtaisesti heikommassa asemassa, koska ei voi asioida omalla äidinkielellään ja joutuu toimimaan vieraan oikeusjärjestelmän piirissä. Useimmiten moni velkoja on luopunutkin kokonaan saatavan perinnästä, koska on kokenut kansainväliset oikeusasiat hankaliksi, kalliiksi ja aikaa vieviksi. (Lindfors 2012, 17. 18.)

Rajat ylittävän velkojen perinnän ja muun täytäntöönpanon ongelmat tiedotettiin Euroopan unionissa. Epäkohtien korjaaminen nähtiin mahdolliseksi vain asteittaisin muutoksin, sillä kansainvälinen prosessioikeus on voimakkaasti juurtunut jäsenvaltioiden kansalliseen oikeusperinteeseen. Lainsäädännöllisenä lähtökohtana Euroopan unionissa 1990-luvun lopulla olivat vuoden 1968 Brysselin ja vuoden 1988 Luganon yleissopimukset toimivallasta ja ulkomaiden tuomioiden täytäntöönpanosta. (Lindfors 2012, 20.; Koulu 2009, 972.)

Amsterdamin sopimuksen 65 artikla siirsi oikeudellisen yhteistyön yksityisoikeudellisissa asioissa osaksi Euroopan yhteisön perustamissopimusta. Amsterdamin sopimuksen voimaantulo toukokuussa 1999 mahdollisti Brysselin yleissopimuksen korvaamisen saman sisältöisellä asetuksella. (Koulu 2009, 1026.; Lindfors 2012, 22.)

Euroopan unioni aloitti saamansa laajennetun toimivallan avulla uudistamaan kansainvälistä prosessioikeutta. Brysselin yleissopimus korvattiin 22.12.2000 annetulla neuvoston asetuksella (EY) 44/2001 tuomioistuinten toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla. TTA-asetuksesta käytetään yleisesti nimeä Bryssel I-asetus ja sen soveltaminen jäsenvaltioissa aloitettiin 1.3.2002. Bryssel I-asetus kevensi eksekvatuurimenettelyä poistamalla tuomioistuinten mahdollisuuden viran puo-

lesta ottaa huomioon täytäntöönpanon epäämisperusteita. Asetus yksinkertaisti menettelyä ja kantajan tarvitsi toimittaa tuomion täytäntöönpanokelpoisuudesta päättävälle tuomioistuimelle vain tuomion oikeaksi todistava jäljennös ja Bryssel I-asetuksen liitteenä oleva V-todistus, jonka tuomion antanut tuomioistuin on täyttänyt. (Koulu 2003, 24.; Lindfors 2012, 21. 22.)

Tampereella 1999 kokoontuneessa Eurooppa-neuvoston kokouksessa tuli esille tavoite eksekvatuurimenettelyn kokonaan poistamiseksi eräiden asiaryhmien kohdalla. Kokouksessa hyväksyttiin vastavuoroisen tunnustamisen periaate. Vastavuoroisen tunnustamisen periaate tarkoittaa, että kukin sopimukseen sitoutunut valtio hyväksyy toisessa jäsenvaltiossa annetun tuomion täytäntöönpanokelpoiseksi omalla alueellaan. Periaatteesta tuli oikeudellisen yhteistyön kulmakivi Euroopan unionissa. (Lindfors 2012, 23.; Lindfors 2009, 977.)

Eksekvatuurista luovuttiin ensimmäisenä siviili- ja kauppaoikeuden alalla riitauttamattomia vaatimuksia koskevien ulosottooperusteiden osalta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) 805/2004. Asetus riitauttamattomia vaatimuksia koskevasta eurooppalaisesta täytäntöönpanosta annettiin 21.4.2004 ja siitä käytetään myös lyhennettä TEE-asetus. Asetuksen soveltaminen jäsenvaltioissa alkoi 21.01.2005. Asetuksen voimaantulon jälkeen on riittävää, että tuomio on kertaalleen alkuperämaassaan vahvistettu eurooppalaiseksi täytäntöönpanoperusteeksi. Vahvistaminen tapahtuu velkojan pyynnöstä ja on mahdollista silloin, jos asetuksen mukaiset edellytykset täyttyvät. Jos asetuksen mukaiset edellytykset täyttyvät vain joltain osin, annetaan tuomiolle TEE-asetuksen mukaisesti osittainen vahvistustodistus. TEE-asetuksen avulla velkojan asema parani, koska asia voitiin käsitellä velkojan omassa kotimaassa ja samalla kertaluontoisuus laski oikeusprosessin kustannuksia. (Lindfors 2012, 23. 24.; 93.)

Haagin ohjelma vuonna 2004 jatkoi aloitettua uudistustyötä sujuvan oikeudellisen yhteistyön ja paremman oikeussuojan turvaamiseksi. Eurooppalaisia menettelyjä koskeva uudistus toteutettiin porrastetusti kahden asetuksen muodossa ja siinä luovuttiin myös eksekvatuurista. Ensimmäisenä toteutettiin riitattomia saatavia koskeva uudistus eurooppalaisen maksamismääräysmenettelyn käyttöönotosta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY)

1896/2006. EMM-asetus annettiin 12.12.2006 ja sen soveltaminen alkoi jäsenvaltioissa 12.12.2008. EMM-asetuksen myötä syntyi eurooppalainen maksamismääräysmenettely, jossa ulosottooperuste oli suoraan täytäntöönpanokelpoinen toisessa jäsenvaltiossa ilman erillistä vahvistusmenettelyä. Tuomioistuimien toteama menettelyssä annetun eurooppalaisen maksamismääräyksen täytäntöönpanokelpoiseksi, jollei velallinen vastusta velkojan vaatimuksia. (Lindfors 2012, 25. 26.)

Seuraava asetus oli 11.7.2007 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) 861/2007 eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin soveltavasta menettelystä. Asetuksesta käytetään myös lyhennettä EVV-asetus ja sen soveltaminen jäsenvaltioissa alkoi 1.1.2009. EVV-asetuksessa ulosottooperuste on suoraan täytäntöönpanokelpoinen muissa jäsenvaltioissa, ja sen menettelyssä voidaan käsitellä myös riitainen asia. Riitaisuuden ratkaisemiseksi molemmilla osapuolilla on tasa-arvoinen mahdollisuus antaa ja saada informaatiota vaatimustensa ja väitteidensä tueksi. Menetelmää voidaan soveltaa vain arvoltaan vähäisiin vaatimuksiin. Vaatimusten arvon rajoittaminen ei laske kuitenkaan asetuksen merkittävyyttä. Euroopan unionin alueella on käytössä vihdoin yhtenäinen prosessi rajat ylittävien riita-asioiden ratkaisemiseen. (Lindfors 2012, 25. 27.)

5 ULKOMAINEN TUOMIO ULOSOTTOOPERUSTEENA SUOMESSA

Ulkomaisen tuomion ollessa ulosottooperusteena, sen täytäntöönpano tapahtuu Suomen lainsäädännön eli ulosottokaaren mukaisesti. Ulosottokaaren 2. luvun 24 §:n mukaisesti ulosottooperusteen määräaika on 15 vuotta, jos luonnolliselle henkilölle on asetettu maksuvelvoite ja 20 vuotta, jos ulosottooperusteessa tarkoitettu velkoja on luonnollinen henkilö tai jos korvaussaatava perustuu rikokseen, josta velallinen on tuomittu vankeuteen, valvontarangaistukseen tai yhdyskuntapalveluun. Määräaika lasketaan ulosottokaaren 2. luvun 25 §:n mukaan siitä, kun yksipuolinen tuomio taikka lainvoimaiseksi tullut tuomio tai muu lopullinen ulosottooperuste on annettu. Perusedellytys ulkomaisen tuomion täytäntöönpanolle Suomessa on, ettei ulosottooperusteen määräaika ei ole vielä kulunut umpeen. Määräaika ulkomaisen tuomion täytäntöönpanolle

lasketaan aina ulkomaisen tuomion antopäivästä. (Gureev & Tuunainen 2011, 140.)

5.1 Ulosotto pohjoismaisen tuomion perusteella

Pohjoismaat Suomi, Islanti, Norja, Ruotsi ja Tanska solmivat vuonna 1932 sopimuksen yksityisoikeudellista vaatimusta koskevien tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta. Vuonna 1977 alkuperäinen sopimus uudistettiin. Asetuksen 56/1977 1 artiklan mukaan tuomio tai muu ratkaisu tunnustetaan ja pannaan täytäntöön toisessa sopimusvaltiossa täytäntöönpanomaan lain mukaisesti.

Jotta pohjoismainen tuomio on täytäntöönpanokelpoinen Suomessa, täytyy sen olla täytäntöönpanokelpoinen alkuperämaassa. Selvityksenä alkuperäisestä täytäntöönpanokelpoisuudesta hakijalla täytyy olla asianomaisen valtion tuomioistuimen, oikeusministeriön tai muun hallintoviranomaisen antama todistus. (Koulu 2001, 58.) Laissa 21.7.1977/588 yksityisoikeudellista vaatimusta koskevien pohjoismaisten tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta 6 §:n luetellaan pohjoismaisen tuomion tunnustamisen ja täytäntöönpanon epämisperusteet Suomessa.

Pohjoismaisen tuomion täytäntöönpano Suomessa edellyttää eksekvatuurimenettelyn, vaikka muissa Pohjoismaissa sitä ei edellytetä (Taulukko 1). Pohjoismaisen tuomion ollessa täytäntöönpanoperusteena ulosottohakemuksessa, hakemuksen liitteeksi vaaditaan jäljennös ulkomaisesta päätöksestä, todistus jäljennös ja eksekvatuurituomioistuimen täytäntöönpanomääräys. Euroopan unionin asetukset ja Luganon sopimus ovat korvanneet nykyisin pohjoismaisen tuomion mukaiset ulosottohakemukset ja niitä ei juurikaan enää saavu ulosottovirastoon. (Koulu 2001, 58. 59.)

5.2 Ulosotto Brysselin ja Luganon yleissopimuksen perusteella

Brysselin 1968 ja Luganon 1988 yleissopimusten rakenne ja sisältö ovat lähes identtiset (Johansson 2002, 260). Ne koskevat kansainvälistä toimivaltaa sekä

ulkomaisten tuomioiden tunnustamista ja täytäntöönpanoa siviili- ja kauppaoikeudellisissa asioissa. Yleissopimusten tavoitteena oli kansainvälisen toimivaltan harmonisointi. (Koulu 1996, 4. 8.) Luganon yleissopimus tuli voimaan Suomessa vuonna 1993 ja sitä sovelletaan nykyisin Suomen välisissä suhteissa Islantiin, Norjaan, Sveitsiin ja Puolaan (Johansson 2002, 203). Luganon yleissopimus ei rajaa alueellista soveltamisalaansa vaan sopimusvaltiot halusivat pitää avoinna mahdollisuuden sopimuksen ulottamiseen myöhemmin myös Euroopan ulkopuolelle (Koulu 1996, 51). Brysselin yleissopimus tuli voimaan Suomessa 1999 ja sitä sovellettiin Suomen suhteissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden kesken (Koulu 2001, 17. 18).

Yleissopimuksia toimivaltaperusteita sovelletaan vain sellaisiin oikeudenkäynteihin, jotka on pantu vireille sen jälkeen, kun sopimus on tullut oikeudenkäyntimaassa voimaan. Jotta ulkomainen tuomio tunnustettaisiin ja pantaisiin täytäntöön, täytyy yleissopimuksen 54 artiklan mukaisesti olla voimassa oikeudenkäynnin aloittamisen hetkellä sekä alkuperämaassa että täytäntöönpanomaassa. (Koulu 2001, 18.)

Brysselin ja Luganon yleissopimusten mukaisesti ulkomainen tuomio täytyy todeta ensiksi eksekvatuurimenettelyssä täytäntöönpanokelpoiseksi. Brysselin ja Luganon yleissopimusten mukainen eksekvatuurimenettely on kolmivaiheinen. Ensiksi selvitetään, kuuluuko tuomio yleissopimusten asialliseen, alueelliseen ja ajalliseen soveltamisalaan. Toiseksi selvitetään, ettei mikään tuomion epäämisperusteista täyty. Epäämisperusteet luetellaan yleissopimusten 27 ja 28 artiklassa. Kolmanneksi tuomioistuin tutkii, että tuomio on täytäntöönpanokelpoinen sen alkuperämaassa. (Lindfors 2009, 990. 993.)

Eksekvatuuripäätöksen saatua lainvoiman, Brysselin ja Luganon yleissopimusten vaikutus päättyy. Täytäntöönpanovaihe eli varsinainen ulosottomenettely tapahtuu kokonaan suomalaisen ulosottolainsäädännön mukaisesti. (Koulu 1996, 9., 229.) Eksekvatuurimenettelyssä annettu täytäntöönpanomääräys ei ole itsessään ulosottoperuste, vaan se vahvistaa ulkomaisen tuomion täytäntöönpanokelpoisuuden. Taulukko 1:n mukaisesti Luganon ja Brysselin yleissopimuksen ollessa kysymyksessä ulosottohakemuksen liitteeksi tarvitaan ulkomaisen tuomion jäljennös, jäljennös todistuksesta ja eksekvatuurituumioistuimen antama täytäntöönpanomääräys.

5.3 Ulosotto Bryssel I-asetuksen perusteella

Euroopan unionin tiivistynyt oikeudellinen yhteistyö johti siihen, että Brysselin yleissopimus korvattiin Bryssel I-asetuksella (EY) 44/2001, joka astui voimaan 1.3.2002 (Johansson 2002, 260). Bryssel I-asetusta sovelletaan Euroopan unionin jäsenvaltioiden välisissä asioissa lukuun ottamatta Tanskaa, joka on jättäytynyt Amsterdamin sopimuksen oikeudellisen yhteistyön ulkopuolelle (Taulukko 1). Bryssel I-asetus edellyttää edelleen ulkomaisen tuomion täytäntöönpanokelpoiseksi saattamisen eksekvatuurimenettelyssä. Menettelyä on kuitenkin yksinkertaistettu ja siitä on poistettu tuomioistuinten mahdollisuuden viran puolesta ottaa huomioon täytäntöönpanon epäämisperusteita (Lindfors 2012, 22). Asetuksen mukaisesti tuomion täytäntöönpanon vahvistamista koskeva hakemus toimitetaan suomalaiselle tuomioistuimelle. Hakemukseen liitetään mukaan alkuperäisen tuomion jäljennös sekä tuomiovaltion viranomaisen antama todistus tuomion täytäntöönpanokelpoisuudesta V-todistus (Liite 1) tai VI-todistus (Liite 2). Kun ulkomainen Bryssel I-asetuksen mukainen tuomion on julistettu täytäntöönpanokelpoiseksi, etenee tuomion täytäntöönpano jälleen Suomen ulosottolainsäädännön mukaisesti. (Johansson 2002, 263. 265.)

Bryssel I-asetuksen säännöksiä tuomion tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta sovelletaan myös tietyin edellytyksin myös tuomioihin, jotka on annettu ennen asetuksen voimaantuloa. Edellytyksenä on silloin, että oikeudenkäynti on pantu vireille sen jälkeen, kun Brysselin tai Luganon yleissopimukset ovat tulleet voimaan sekä tuomio- että täytäntöönpanomaassa. (Johansson 2002, 261.) Bryssel I-asetusta sovelletaan edelleen siviili- ja kauppaoikeudellisiin oikeudenkäynteihin, jotka on pantu vireille ennen 10.1.2015 (Euroopan siviilioikeudellinen atlas, 15.10.2016).

Bryssel I (EU) 1215/2012 ns. Bryssel I uusi astui voimaan 10.1.2015. Sitä sovelletaan oikeudenkäynteihin, jotka on pantu vireille ja virallisiin asiakirjoihin, jotka on laadittu tai rekisteröity ja sovintoihin, jotka on hyväksytty tai tehty 10.1.2015 tai sen jälkeen. Asetusta sovelletaan kaikissa Euroopan unionin jäsenmaissa ja myös Tanskassa (Taulukko 1). Bryssel I uusi mahdollistaa myös väliaikaiset toimenpiteet ja turvaamistoimet. Bryssel I uusi on suoraan täytäntöönpanokelpoinen ilman täytäntöönpanomääräystä. Lain 817/2014 3 §:n mu-

kaisesti ulkomaisen tuomion täytäntöönpanoon sovelletaan samoja edellytyksiä Suomessa annetun tuomion täytäntöönpanoon. Ulosottohakemuksen liitteenä täytyy olla (EU) 1215/2012 42 artiklan mukaisesti jäljennös ulkomaisesta tuomiosta ja tuomion antaneen tuomioistuimen 53 artiklan mukainen vakiosisältöinen liite todistus I tuomiosta (Liite 3) tai todistus II sovinnosta (Liite 4). Todistus sisältää otteen tuomiosta, tiedot oikeudenkäyntikuluista ja ko-roista. Todistuksen käännös ei ole pakollinen. Todistus on annettava velalliselle tiedoksi ennen ensimmäistä täytäntöönpanotoimenpidettä ulosottokaaren 3:41 §:n mukaisesti. Tiedoksiannon liitteenä täytyy olla myös ulkomaisen tuomion jäljennös. (Ranta 2015.)

5.4 Ulosotto eurooppalaisen täytäntöönpanoperusteen perusteella

Asetus (EY) 805/2004 eurooppalaisesta riitauttamattomia vaatimuksia koske-
vasta täytäntöönpanosta, TEE-asetus tuli voimaan jäsenvaltioissa 21.10.2005. Asetuksessa luovuttiin eksekvatuurimenettelyn tarpeellisuudesta. Ulkomainen tuomio vahvistetaan jo alkuperämaassaan eurooppalaisen täytäntöönpanoperusteen mukaiseksi. Vahvistamiselle ei ole esitetty mitään määräaikaa. Se voidaan tehdä jo ennen ulosottooperusteen antamista tai sitten, milloin tahansa, jopa vuosia ulosottooperusteen antamisen jälkeen. Eurooppalaisessa täytäntöönpanoperusteessa on huomioitu, että velallisella voi olla omaisuutta useissa valtioissa ja tuomion avulla velkoja voi hakea täytäntöönpanoa tarvittaessa useissa jäsenmaissa. (Lindfors 2012, 23. 24., 90.)

TEE-asetus koskee siviili- ja kauppaoikeudellisia rahamääräisiä ja riitauttamattomia vaatimuksia. Riitauttamaton vaatimus on kyseessä, jos vastaaja ei ole vastustanut vaatimusta tai hän on tunnustanut vaatimuksen tuomioistuimessa, tuomioistuimen hyväksymässä sovinnossa tai virallisessa asiakirjassa. Vastaajan katsotaan hyväksyneen vaatimus myös silloin, jos hän jää pois oikeudenkäynnistä. (Euroopan oikeudellinen verkosto, 15.10.2016).

Eurooppalaiseksi täytäntöönpanoperusteeksi vahvistetaan sellainen tuomio, tuomioistuimessa tehty sovinto tai virallinen asiakirja, joka on annettu, tehty tai laadittu 21.1.2005 jälkeen tai Bulgarian ja Romanian osalta 1.1.2007 jälkeen.

TEE-asetusta sovelletaan kaikissa muissa Euroopan unionin jäsenmaissa paitsi Tanskassa.

TEE-asetus täytäntöönpano etenee siten, että velkoja toimittaa täytäntöönpanomaan tuomioistuimelle eurooppalaisen täytäntöönpanoperusteen vahvistavan todistuksen ja tarvittaessa sen käännöksen, jäljennöksen tuomiosta (Liite 5), tuomioistuimessa tehdystä sovinnosta (Liite 6) tai virallisesta asiakirjasta (Liite 7). Täytäntöönpanomaan viranomaiset myöntävät tuomiolle eurooppalaisen täytäntöönpanoperusteen mukaisen todistuksen. Tämän jälkeen tuomio pannaan täytäntöön Suomen ulosottolaitoksessa samoin edellytyksin kuin kotimaisetkin tuomiot. Taulukko 1:n mukaisesti eurooppalaisessa täytäntöönpanoperusteessa ulosottohakemuksen liitteenä tulee olla jäljennös ulkomaisesta tuomiosta ja eurooppalaisen täytäntöönpanon vahvistava todistuksesta. (Euroopan oikeudellinen verkosto, 15.10.2016)

5.5 Ulosotto eurooppalaisen maksamismääräyksen perusteella

Eurooppalainen maksamismääräys (EY) 1896/2006 eli EMM-asetus annettiin 12.12.2006 ja sen soveltaminen jäsenvaltioissa aloitettiin 12.12.2008. Tanska jäi asetuksen ulkopuolelle. Suomessa asetuksen täytäntöönpanoa täydentää samaan aikaan voimaan tullut laki eurooppalaisesta maksamismääräysmenettelystä (754/2008), josta käytetään lyhennettä EMML.

Eurooppalainen maksamismääräysmenettely on mahdollisimman yksinkertainen, nopea ja kustannuksiltaan edullinen tapa rajat ylittävien rahasaatavien perintään kauppaa- ja siviilioikeudellisissa asioissa. Maksamismääräysmenettely on yhtäläinen kaikissa jäsenvaltioissa, eikä se edellytä läsnäoloa tuomioistuimessa. Menettelyn vakilomakkeet ovat saatavilla kaikkien jäsenvaltioiden virallisilla kielillä ja hakemuksen jättämisen jälkeen menettely etenee määrättyssä järjestyksessä. Menettelyn avulla velkoja saa suoraan täytäntöönpanokelpoisen tuomion, eikä sitä tarvitse erikseen vahvistaa täytäntöönpanomaan tuomioistuimessa. Eurooppalaista maksamismääräysmenettelyä sovelletaan vain rahasaatavien perintään ja vastaajalla itsellä on päävastuu perusteettoman vaatimuksen torjumisessa. Jos vastaaja ei vastusta velkojan vaatimusta,

tulee maksamismääräys täytäntöönpanokelpoiseksi. Maksamismääräysmenettely poikkeaa muista eurooppalaisista ulosottoperusteista, koska asetuksen piiriin kuuluu myös välimiesten palkkioiden ja kulukorvausten maksaminen, jos ne täyttävät asetuksen mukaiset edellytykset. (Euroopan siviilioikeuden atlas, 15.10.2016; Lindfors 2012, 139. 145.)

EMM-asetuksen 2 artiklan mukaisesti menettelyä sovelletaan vain rajat ylittävään asioihin. Asetuksessa rajat ylittävällä asialla tarkoitetaan asiaa, jossa vähintään yhdellä asianosaisella on koti- tai vakituinen asuinpaikka muussa jäsenmaassa kuin asian käsittelymaassa. Vaikka eurooppalainen maksamismääräysmenettely perustuu Euroopan unionin asetukseen, on katsottu, ettei sen soveltaminen rajoitu vain Euroopan unionissa asuvien tai vakinaisen kotipaikan omaavien välille. Myös sellainen velkoja, jonka koti tai vakituinen asuinpaikka ei ole jäsenmaassa, voi hakea maksamismääräysmenettelyllä saataviaan jäsenmaassa asuvalta vastaajalta. (Lindfors 2012, 148. 149.)

Maksamismääräysmenettely hakemus aloitetaan toimittamalla A-lomake tuomioistuimeen sen hyväksymällä kielellä. Suomen tuomioistuin hyväksyy oikeudenkäymiskaaren 4. luvun 1 §:n mukaisesti suomen- ja ruotsinkieliset hakemukset. Jos lomake on asianmukaisesti täytetty, tuomioistuin antaa maksamismääräyksen 30 päivän kuluessa. Tämän jälkeen tuomioistuin antaa maksamismääräyksen vastaajalle tiedoksi. Tiedoksianto tehdään E-lomakkeella (Liite 8), jonka liitteenä on jäljennös eurooppalaisesta maksamismääräyshakemuksesta. Vastaajalla on 30 päivää aikaa antaa vastine eurooppalaiseen maksamismääräykseen. Jos vastine annetaan, siirretään asia siviilioikeuden tuomioistuinten käsiteltäväksi kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Jos vastaaja ei anna vastinetta, tulee eurooppalaisesta maksamismääräyksestä automaattisesti täytäntöönpanokelpoinen. Tuomioistuin ilmoittaa tästä hakijalle G-lomakkeella (Liite 9). Eurooppalaisen maksamismääräyksen täytäntöönpano Suomessa edellyttää, että ulosottoviranomaiselle toimitetaan ulosottohakemuksen liitteenä jäljennös lomakkeesta E ja alkuperäinen lomake G (Taulukko 1) sekä tarvittaessa maksamismääräyksen käännös EMLL 9 §:n mukaisesti suomeksi, ruotsiksi tai englanniksi. Täytäntöönpanokelpoinen eurooppalainen maksamismääräys pannaan täytäntöön Suomen ulosottolainsäädännön mukaisesti. (Lindfors 2009, 1014; Lindfors 2012, 166. 224.)

5.6 Ulosotto eurooppalaisen vähäisten vaatimusten menettelyn perusteella

Eurooppalainen vähäisten vaatimusten menettelyn (EY) 861/2007 eli EVV-asetuksen soveltaminen aloitettiin jäsenvaltioissa 1.1.2009. Asetusta sovelletaan muissa jäsenvaltioissa paitsi Tanskassa. Suomessa asetusta täydentää laki eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin soveltavasta menettelystä (753/2008). Laki tuli voimaan 12.12.2008 ja siitä käytetään lyhennystä EVVL.

Eurooppalainen vähäisten vaatimusten menettely on kantajalle keino hakea saataviaan myös riitaisissa kauppa- ja siviilioikeudellisissa asioissa, joissa on liittymä ainakin kahteen jäsenvaltioon. EVV-asetus on yhtenäinen EMM-asetuksen kanssa ja sen soveltaminen ei rajoitu vain Euroopan unionissa asuvien tai vakituksen kotipaikan omaavien välille. Vähäisten vaatimusten menettelyssä voidaan käsitellä muitakin kuin rahasaatavan maksamista koskevia vaatimuksia. Kantaja voi vaatia esimerkiksi esineen luovuttamista tai korjaamista. Vähäisten vaatimusten menettelyssä kantajan vaatimus on rajattu olemaan enintään 2 000 euron arvoinen. Rajattu summa koskee vain alkuperäistä vaatimuksen määrää, eikä siinä ole huomioitu korkoja tai oikeudenkäynti- tai muita kuluja.

Eurooppalainen vähäisten vaatimusten menettely pyrki samaan mihin eurooppalainen maksamismääräysmenettelykin eli menettelyn yksinkertaisuuteen, nopeuteen sekä edullisuuteen. Vakiolomakkeiden käyttäminen ja saatavuus kaikilla jäsenmaiden kielillä edisti sitä, että velkoja voi hakea saataviaan ilman oikeudellista avustajaa.

EVV-asetuksen mukaisesti kantajan on toimitettava vaatimuslomake A toimivaltaiseen tuomioistuimeen. Menettely on kirjallinen, jollei kantaja tai tuomioistuimien katso suullista käsittelyä tarpeelliseksi. Tuomioistuin käsittelee asian ja lähettää tiedoksiannon vastaajalle 14 päivän kuluessa. Tiedoksianto tapahtuu lähettämällä vastaajalle jäljennös vaatimuslomakkeesta A sekä sen mahdollisista liiteasiakirjoista sekä vakiolomake C. Vastaaja tehdä tiedoksiantoon vastineen 30 päivän kuluessa, jos vastinetta ei tule, on eurooppalainen vähäisten vaatimusten menettely täytäntöönpanokelpoinen ja antaa tuomioistuin antaa siitä todistuksen D-lomakkeella (Liite 10). Jos vastaaja toimittaa vastineen, riippuu asian eteneminen vastineen sisällöstä. (Lindfors 2012, 237. 283.)

EVV-asetuksen mukaisen tuomion täytäntöönpano Suomessa edellyttää, että ulosottoviranomaiselle toimitetaan ulosottohakemuksen liitteenä jäljennös tuomiosta sekä vakiolomakkeesta D (Taulukko 1). Suomessa voidaan panna täytäntöön tuomio, joka on EVVL 7 §:n mukaisesti käännetty suomeksi, ruotsiksi tai englanniksi. (Lindfors 2009, 1014.)

Taulukko 1. Ulkomaisten tuomioiden täytäntöönpano Suomessa

ULKOMAISTEN TUOMIOIDEN TÄYTÄNTÖÖNPANO SUOMESSA			
	Voimaantulo Suomessa	Maat	Ulosottooperuste
Pohjoismaiset tuomiot Asetus 56/1977	v. 1932 11.10.1977	Suomi, Islanti, Norja, Ruotsi ja Tanska . > Luganon yleissopimus ja Euroopan unionin asetukset korvanneet	ulkomaisen tuomion jäljennös, jäljennös todistuksesta ja eksekvatuurituo- mioistuimen täytäntöönpanomääräys
Luganon yleissopimus	01.07.1993 30.10.2007	EFTA ja EU- jäsenmaat Nykyisin sovelletaan Islanti, Norja, Sveitsi, Puola . > ei rajaa alueellista soveltamisalaansa	ulkomaisen tuomion jäljennös, jäljennös todistuksesta ja eksekvatuurituo- mioistuimen täytäntöönpanomääräys
Brysselin yleissopimus	01.04.1999	EU-jäsenmaat myös Tanska . > Bryssel I korvannut	ulkomaisen tuomion jäljennös, jäljennös todistuksesta ja eksekvatuurituo- mioistuimen täytäntöönpanomääräys
Bryssel I (EY) 44/2001	01.03.2002	EU-jäsenmaat, ei Tanska	ulkomaisen tuomion jäljennös ja tuomiovaltion viranomaisen antama todistus tuomion täytäntöönpanokelpoisuudesta V-todistus tai VI-todistus
Bryssel I (EU) 1215/2012	10.01.2015	EU-jäsenmaat myös Tanska	ulkomaisen tuomion jäljennös ja jäljennös todistuksesta I tai II
Eurooppalainen täytäntöönpanoperuste (EY) 805/2004	21.10.2005	EU-jäsenmaat, ei Tanska	ulkomaisen tuomion jäljennös ja jäljennös eurooppalaisen täytäntöönpanon vahvistavasta todistuksesta I, II tai III
Eurooppalainen maksamismääräys (EY) 1896/ 2006	12.12.2008	EU-jäsenmaat, ei Tanska	Maksamismääräyslomake jäljennös E ja alkuperäinen G
Vähäisiä vaatimuksia koskeva menettely (EY) 861/2007	01.01.2009	EU-jäsenmaat, ei Tanska	Ulkomaisen tuomion jäljennös ja käännös sekä jäljennös todistuksesta D

6 TUTKIMUSMENETELMÄT

Opinnäytetyöni on kvalitatiivinen tutkimustyö kansainvälisistä ulosottoasioista. Tutkimukseni pohjalta koostan ulkomaisten ulosottoasioiden kirjaamisohjeen. Laadullinen tutkimus soveltuu hyvin toiminnan kehittämiseen. Tutkimuksellani kehitän ulosottoviraston kirjaajien työtä. Koostamani kirjaamisohje helpottaa ja nopeuttaa kirjaajien työtehtäviä, ja sen avulla voidaan myös kouluttaa uutta henkilökuntaa. Tutkimukseni on laadullinen, koska se rajoittuu pieneen tutkitavien määrään ja tavoitteenani on tutkimuskohteen syvälinen ymmärtäminen. (Heikkilä 2014, 8.)

Laadullisen tutkimukseni aineistonkeruumenetelminä käytän osallistuvaa havainnointia ja haastattelua. Päädyin näihin menetelmiin, jotta saisin kerättyä mahdollisimman monipuolista tietoa tutkimusongelman ratkaisemiseksi. Syventävän harjoitteluni aikana pääsin itse osallistumaan ulosottoviraston kirjaamon työtehtäviin. Silloin kun tutkija on fyysisesti läsnä tutkimustilanteessa ja osallistuu toimintaan, voidaan puhua osallistuvasta havainnoinnista (Kananen 2015, 137). Osallistuvan havainnoinnin avulla pääsin syvälle kiinni kirjaajien työtehtäviin sekä niiden prosesseihin. Havainnoinnilla keräämäni tieto ulkomaalaisista ulosottoasioista oli monipuolista ja ymmärsin, mitkä asiat mahdollistavat valtioiden rajat ylittävän täytäntöönpanon. Täydensin osallistuvalla havainnoinnilla keräämääni aineistoa ja sen tulkintaa haastattelemalla Itä- ja Keski-Uudenmaan ja Länsi-Uudenmaan ulosottoviraston kirjaamon esimiehiä. Haastattelujen avulla pyrin vahvistamaan omien tulkintojeni luotettavuutta. Tutkimusaineiston ja tulkinnan luotettavuus voidaan vahvistaa luettamalla aineisto sillä, jota aihe koskee. Kun lukija vahvistaa tutkimustuloksen ja tulkinnan, voidaan tutkimuksen todeta olevan luotettava. (Kananen 2015, 354.) Yhtenäinen linjaus molempien tutkimusmenetelmieni kesken kasvatti tutkimukseni luotettavuutta. Molemmat haastatteleman kirjaamon esimiehet olivat yhtä mieltä tutkimustyöni tuloksista. Jos aineiston pohjalta myös muut tulevat saamaan lopputulokseen, tutkimustulokset vastaavat tutkittavaa ilmiötä ja ovat totuudenmukaisia (Kananen 2015, 353). Tutkimustyöni pätevyys ja käyttöaste kasvoivat. Koostamaani kansainvälisten ulosottoasioiden kirjaamisohjetta voidaan käyttää hyödyksi myös toisissa ulosottovirastoissa.

Laadullisessa tutkimuksessa havainnointi ja analyysivaihe kytkeytyvät tiiviisti toisiinsa (Kananen 2015, 138). Kirjasin osallistuvan havainnoinnin aikana kirjaamistani ulkomaisista ulosottoasioista kaiken tarpeellisen mahdollisimman tarkasti ylös. Analysoin keräämääni materiaalia. Tein aineistosta yhteenvedon, jonka pohjalta koostin kirjaamisohjeen. Kanasen (2015, 143) mukaan havainnoinnilla kerättyä aineistoa ja sen tulkintaa voidaan täydentää ja varmistaa haastatteluilla. Toteutin teemahaastattelun Itä- ja Keski-Uudenmaan ulosottoviraston kirjaamon esimiehelle 01.11.2016. Kananen (2015, 148) määrittelee teemahaastattelun tarkoittavan kasvotusten tapahtuvaa laaja-alaista keskustelua ilmiöön liittyvistä eri aihealueista. Keskustelimme kirjaamon esimiehen kanssa aiheesta ja kävimme läpi koostamani kirjaamisohjeen. Tein työhöni haastattelun pohjalta esille tulleet lisäykset. Lähetin koostamani kirjaamisohjeen sähköisesti Länsi-Uudenmaan ulosottovirastolle. Sähköpostin liitteenä lähetin kysymyksiä, joihin halusin tietää Länsi-Uudenmaan ulosottoviraston linjauksen. Kysymykset lähetin ennakolta, jotta ne voitaisiin ottaa esille myös kansainvälisten ulosottoasioiden kokouksessa 03.11.2016. Tekemääni kirjausohjeistusta ja liitekysymyksiä käsiteltiin kansainvälisten ulosottoasioiden kokouksessa. Kokouksen jälkeen 09.11.2016 keskustelimme puhelimesta Länsi-Uudenmaan ulosottoviraston esimiehen kanssa. Kyseisen teemahaastattelun avulla sain tietoa Länsi-Uudenmaan ulosottoviraston kirjauskäytännöistä sekä linjauksen esittämiini tutkimuskysymyksiin. Viimeistelin työni Länsi-Uudenmaan ulosottoviraston esimieheltä saamillani tiedoilla.

7 HAVAINTOJA VANTAAN ULOSOTTOVIRASTOON SAAPUNEISTA ULKOMAISISTA ULOSOTTOHAKEMUKSISTA KEVÄÄLLÄ 2016

Tutkimusmateriaalini koostuu Vantaan ulosottovirastoon keväällä 2016 saapuneista ulkomaista ulosottohakemuksista, joista kirjasin 34 hakemusta ulosottoviraston Uljas-järjestelmään.

Tutkimusmateriaalin ulkomaisista ulosottohakemuksista kaikki muut olivat virolaisia yhtä ruotsalaista lukuun ottamatta. Tämä vahvisti Turpeisen sähköpostissa (2016c) antamaa epävirallista tietoa, että suurin osa tällä hetkellä

Suomeen saapuvista ulkomaisista ulosottohakemuksista on virolaisia. Tutkimusmateriaalini sisälsi kolmea erilaista ulkomaista ulosottohakemustyyppiä. Eniten materiaalissa oli eurooppalaisen maksamismääräyksen mukaisia hakemuksia, joita oli 16 kpl. Bryssel I mukaisia ulosottohakemuksia oli 7 kpl ja eurooppalaisen täytäntöönpanoperusteen mukaisia ulosottohakemuksia oli 11 kpl.

Kaikissa tutkimusmateriaalini ulkomaisissa ulosottohakemuksissa haettiin normaalia ulosottoa ja suurimmassa osassa myös saatavan passiivirekisteröintiä. Lähes jokaisessa ulkomaisessa ulosottohakemuksessa hakijalla oli nimetty asiamies, mutta vain alle puolella asiamiehistä oli tilitysvaltakirja. Vain yhdellä hakijoista oli suomalainen asiamies. Velallisista 11:ta löytyi suomalainen henkilötunnus. Hakemusten pääomasaatavien määrät vaihtelivat suuresti aina alle 100 eurosta yli 100 000 euroon. Suurimmassa osassa hakemuksista pääomasaatavat olivat alle 5 000 euroa.

Kirjaamissani ulkomaisissa ulosottohakemuksissa oli useasti puutteita, virheitä tai epäselvyyksiä hakemuksissa, liitteissä tai tuomioissa. Tuomioissa ilmeni päivämäärä- ja asianumerovirheitä, liitteistä puuttui valtakirja tai muita alkupeittäisiä liitteitä, hakemusten saatavien saldot ja korot poikkiesivat usein päätöksistä ja todistuksista. Johtopäätöksenä voidaan sanoa, että kansainvälisten ulosottoasioiden kirjaaminen vaati erityistä tarkkaavaisuutta ja huolellisuutta sekä usein myös lisäselvitysten tekemistä.

Alla olevan kansainvälisten ulosottoasioiden kirjaamisohjeen olen koostanut kirjaamieni ulkomaisten ulosottoasioiden pohjalta sekä käyttänyt tukena myös Suomen lainsäädäntöä, Euroopan yhteisön asetuksia ja valtakunnanvuodinviraston kirjaamisen koulutusmateriaalia. Tutkimustulostani olen täydentänyt haastattelemalla Itä- ja Keski-Uudenmaan ja Länsi-Uudenmaan kirjaamon esimiehiä. Kirjaamisohjeessa on kuvakaappauksia ulosottoviraston Uljas-järjestelmästä. Ohjeen kuvamateriaalista olen poistanut henkilöiden ja asioiden yksilöintiin liittyvät tiedot.

8 ULKOMAISTEN ULOSOTTOASIOIDEN KIRJAAMISOHJE

Ennen kirjaamisen aloittamista on hyvä silmäillä ulkomaista ulosottohakemusta, tunnistaa kyseessä oleva täytäntöönpanoperuste ja tarkistaa asian täytäntöönpanokelpoisuus. Tarkista, onko hakemuksessa kaikki tarvittavat tiedot sekä liitteet mukana ja onko asia jo annettu tiedoksi velalliselle. Jos havaitset hakemuksessa tai sen liitteissä jotain puutteita, ole yhteydessä suoraan hakijaan tai asiamieheen ja pyydä hakemuksen täydennystä. Ellei epäselvää hakemusta täydennetä noin kuukauden kuluessa, asia ei tule vireille ja hylätään tarvittaessa voudin päätöksellä (Sahala & Meling, 2/2016).

8.1 Hakijat

Ulosottoasioiden kirjaaminen aloitetaan hakijan tiedoista. Ulosottokaaren 3:2 §:n mukaisesti ulosottohakemuksessa on ilmoitettava hakijan nimi, henkilö-, yritys- tai yhteisötunnus, tiedoksianto-osoite, puhelinnumero ja maksuvelvoitteen täytäntöönpanossa tilitysosoite. Jos ulkomainen hakija ei ole ilmoittanut tiedoksianto-osoitetta Suomessa tai ulkomailla, täytyy hakijalla olla Suomessa asuva asiamies, jolla on oikeus hänen puolestaan vastaanottaa ulosottoasian täytäntöönpanoa koskevat tiedoksiannot (UK 3:12 §).

Ulkomaisella hakijalla ei ole suomalaista henkilötunnusta tai y-tunnusta, joten hae hakijaa Uljas-rekisteristä nimen perusteella. Valitse hakijatyypiksi luonnollinen tai juridinen vaihtoehto hakijatyypin mukaan. Luonnollisia hakijoita ovat yksityiset henkilöt sekä yksityiset elinkeinoharjoittajat ja kuolinpesät. Luonnollisella henkilöllä Nimi-kohtaan kirjataan sukunimi ja Etunimi-kohtaan etunimet. Juridisia hakijoita ovat yritykset, yhdistykset, osuuskunnat, säätiöt, kunnat, seurakunnat ja valtiot. Kirjoita Nimi-kenttään juridisen hakijan koko virallinen nimi ja hae. Jos hakijan nimessä on OÜ tai muu ulkomainen yritysmuototunnus, sijoitetaan se Oy:n tavoin yrityksen nimen loppuksi.

Jos haullasi tulee useampia osumia, vertaile hakijoita nimen ja tilinumeron tai nimen ja osoitteen perusteella. Valitse vaihtoehtoista ensisijaisesti valtakunnallinen hakija. Jos valtakunnallisesta rekisteristä ei löydy yhtään vastaavuutta, voit siirtyä piirikohtaiseen hakuun. Jos piirikohtaisesta hausta löytyy

sopiva vaihtoehto, voit valita sen. Tarkista ulosottohakemuksesta, onko hakija asiakirjatilityksen saaja eli lähetetäänkö hakijalle ulosottoon liittyvät tiedoksannot. Jos näin on, valitse kohta asiakirjatilityksen saaja. Tarkista myös, onko hakijan pankkitili päätili, jonne ulosottoon kertyneet varat tilitetään. Jos hakijan pankkitili on päätili, valitse Kuvan 1 mukaisesti Päätili. Jos asiasta ei ole muuta mainintaa ulosottohakemuksessa, yleensä päätilinhaltijalle lähetään myös asiakirjat. Jos hakija käyttää asiamiestä, täytyy asiamies olla valtuutettu valtakirjalla asiakirjatilityksen saajaksi ja päätilinhaltijaksi. Kun olet kirjannut kaikki tarvittavat tiedot hakijalle, muista painaa näytön alareunassa olevaa tallenna nappia.

Ulosottolaitoksen URA-hankkeen mukaisesti kaikki piirikohtaiset hakijat täytyy muuttaa valtakunnallisiksi. Jokaisessa virastossa on valtakunnallisen hakijarekisterin vastuuhenkilö, joka voi tehdä tarvittavan muutoksen. Jos haullasi ei tullut yhtään osumaa, voit luoda Uljas-järjestelmän uuden piirikohtaisen hakijan. Pyydä sen jälkeen viraston vastuuhenkilöä muuttamaan kirjaamasi uusi hakija valtakunnalliseksi. Tee tämä myös siinä tapauksessa, jos olet valinnut kirjaamallesi asialle piirikohtaisen hakijan valmiina olevista hakijavaihtoehdoista. Mikäli viraston vastuuhenkilö on estynyt tekemään muutosta, voi muutospyyynnön toimittaa lomakkeella sähköpostitse Helsingin ulosottovirastolle.

Jos hakijan tiedoissa on jotain muokattavaa esimerkiksi osoite- tai pankkitilitiedot, pääset muokkaamaan niitä henkilörekisteri painikkeesta. Jos kyseessä on valtakunnallinen hakija, muutoksen voi tehdä viraston vastuuhenkilö tai tarvittaessa Helsingin ulosottovirasto. Varmista vielä, että kyseessä on varmasti oikea hakija, tarkastamalla henkilörekisteriin kirjatut tiedot. Jos huomaat, että olet valinnut väärän hakijan, voit poistaa hakijan sinistämällä hakijan nimen alapalkissa sekä painamalla sen jälkeen Poista-nappia.

Kuva 1. Hakijat

8.1.1 Uuden henkilön luonti

Jos hakijaa ei löydy nimitiedoilla rekisteristä, sinun täytyy luoda uusi hakija. Järjestelmä ilmoittaa sinulle, ettei tietoja löytynyt. Painaessasi OK, järjestelmä vie sinut uudelle näytölle, jonka alakulmasta paina painiketta Tiedot. Tämän jälkeen avautuu jälleen uusi näyttö, jonne pääset lisäämään uuden hakijan perustiedot. Samanlainen näyttö avautuu myös, jos tallennat Uljas-järjestelmään uuden asiamiehen tai velallisen. Alla olevat ohjeet soveltuvat kaikkien uusien henkilöiden luontiin.

ULJAS - Henkilö -

Henkilö Muokkaa Toiminnot Siirry Ohje

Perustiedot Osoitteet Tilit Lisätiedot Nimet Tunnukset Omaisuus Vastuut Viralliset Sähköhenkilö

Henkilölaji: ☐ Luonnollinen henkilö ☒ Juridinen henkilö Henkilötyppi: MuuOikHilö ☐ Sähköinen ☐ Web
Henkilö, johon yhdistetty: ☐ Määräty

Rooli: Hakja Hakja

Hetu: Y-tunnus: Henkilöno:

Syntymäaika: Kuolinpvm: Sähkö. tunnus:

Sukupuoli: Kieli: Suomi

Nimi:

Elunimet:

Yrityksen nimi:

Nimen lähtöala: Ulosotto Kansallisuus:

Puhelinnumero: Sähköposti:

Piiri: ☒ Valtakunnallinen

Vastuuhenkilö:

☐ Yhtystietojen luovutuskieitto

☐ Tiedoksiannot asiointitilille kielletty

Uusi Tallenna Ajaa

Kuva 2. Perustiedot

Uljas-järjestelmään luodaan uusi henkilö kirjaamalla ensiksi henkilön perustiedot. Vaikka hakemuksessa ulkomaisella henkilöllä ei ole ilmoitettu suomalaista henkilötunnusta, on asia kuitenkin hyvä vielä aina varmistaa väestötietojärjestelmästä. Suomessa yli kolme kuukautta asuvan ulkomaalaisen henkilön täytyy aina rekisteröityä väestötietojärjestelmään. Vakinaisesti vähintään vuoden ajan Suomessa asuvalle ulkomaiselle henkilölle merkitään kotikunta ja hän saa suomalaisen henkilötunnuksen sekä muut suomen kansalaisen oikeudet. Lyhytaikaisesti Suomessa asuva ulkomaalainen voi myös saada suomalaisen henkilötunnuksen, mikäli hän tarvitsee sitä työnteon takia. Tällöin hän ei kuitenkaan välttämättä saa samoja oikeuksia kuin Suomessa vakituisesti asuvat henkilöt. (Maistraatti, viitattu 25.10.16.)

Valitse ensiksi henkilöalajiksi luonnollinen tai juridinen henkilö sen mukaan, onko kyseessä yksityinen tai yritykseen rinnastettava henkilö. Jos kyseessä

on juridinen henkilö, valitse henkilötyyppi Kuvan 2 mukaisesti MuuOikHlö. Jos kyseessä on luonnollinen henkilö, valitaan henkilötyyppi LuonnHlö.

Seuraavaksi valitaan kirjattavan henkilön Rooli sen mukaan, onko kyseessä hakija, velallinen tai asiamies. Kuvassa 2 kirjattavan rooli on Hakija. Seuraavaksi henkilölle kirjataan suomalainen henkilötunnus tai y-tunnus. Vaikka hakemuksessa ulkomaisella henkilöllä ei ole ilmoitettu suomalaista henkilötunnusta, varmista asia vielä väestötietojärjestelmästä. Jos henkilöllä ei löydy suomalaisia tunnuksia, jätetään nämä kohdat tyhjiksi ja ulosottohakemuksessa oleva henkilön ulkomaalainen henkilönumero tai yrityksen rekisterinumero kirjataan henkilön lisätietoihin.

Jos on kyseessä luonnollinen henkilö, valitse henkilön sukupuoli valikosta. Kirjaa Nimi kohtaan luonnollisen henkilön sukunimi ja Etunimet kohtaan etunimi. Jos kyseessä on juridinen henkilö, kirjoitetaan Nimi kohtaan yrityksen virallinen nimi. Jos yrityksen nimessä on yritysmuototunnus, esimerkiksi OÜ, sijoita se yrityksen nimen loppuun. Tällöin yritys on helpommin löydettävissä Uljaksen rekisteristä. Henkilön perustietoihin voit tallentaa lisäksi henkilölle kansallisuuden, puhelinnumeron ja sähköpostin. Valitse nimen tietolähteeksi Kuvan 2 mukaisesti Ulosotto tai sitten Hakija tai VTJ sen mukaan, mistä nimitieto on peräisin. Tämän jälkeen tallenna kirjaamasi tiedot.

8.1.2 Osoitetiedot

Ulkomaisen henkilön osoitetiedot kirjataan ulosottohakemuksen mukaisesti. Lähiosoitteeksi kirjataan katuosoite ja paikkakunnaksi kirjataan postinumero sekä kaupunki. Maa valikosta valitaan sopiva maa esimerkiksi Kuvan 3 mukaisesti Estonia. Tietolähteeksi kirjataan Hakija, kuten Kuvassa 3 tai sitten Ulosotto tai VTJ tietolähteen mukaan. Tallenna tämän jälkeen kirjauksesi.

Kirjaamasi osoite on voimassa henkilöllä tiedoksianto-osoitteena kirjauksesi tekopäivästä eteenpäin. Jos haluat muuttaa henkilölle jo tallennettua osoitetta, valitse näytön alareunassa oleva Uusi painike. Näin saat tallennettua henkilölle uuden osoitteen. Edellinen käytössä ollut osoite tallentuu henkilön osoitetietoihin ja sen voimassaoloaika päättyy tekemääsi uuteen kirjaukseen.

ULJAS - Henkilö - Muokkaa

Henkilö Muokkaa Toiminnot Siirry Ohje

Perustiedot Osoitteet Tilit Lisätiedot Nimet Tunnukset Omaisuus Vastuut Vireiläiset Sähköhenkilö

Osoitelaji Postitusos Osoitteen tila Nykyinen

Lähiosoite

Paikkakunta

Lisätieto

Maa Estonia Estonia

Tietolähde Hakija Käsitteilypvm

Voimassa

Lähiosoite	Postinro	Osoitelaji	Osoitteen tila	Käsitll.pvm	Voimassa

Uusi Tallenna Poista

Kuva 3. Osoitteet

8.1.3 Tilítiedot

Hakijalle tai asiamiehelle tallennetaan ulosottihakemuksen mukaiset pankkitilitiedot. IBAN-kohtaan kirjataan henkilön tilinumero ja BIC-kohtaan pankin yksilöivä tunniste. Maa valikosta valitaan hakemuksessa kyseessä oleva maa. Kuvassa 4 maaksi on valittu EE eli Viro. Valitse maksutavaksi Maksumääräys, kuten Kuvassa 4 on valittu. Valuutaksi valitaan aina euro eli EUR. Tallenna kirjaamasi tiedot. Jos haluat muokata jo tallennettuja tilítietoja, valitse näytön alareunasta Uusi ja kirjaa henkilölle uusi tilítieto, joka tulee tallennukseksi jälkeen voimaan. Vanha tilítieto tallentuu henkilön tilítietorekisteriin.

Kuva 4. Tilit

8.1.4 Lisätiedot

Henkilölle voidaan tallentaa lisätietoihin joitakin tärkeitä ja olennaisia asioita, joita ei ole voinut kirjata muualle henkilön perustietoihin. Ulkomaisilla hakijoilla tällaisia tietoja voisivat olla esimerkiksi ulkomainen henkilönumero tai yrityksen ulkomainen rekisterinumero. Kirjatut lisätiedot auttavat myöhemmin henkilön yksilöinnissä ja tunnistamisessa. Tiedot kirjataan valitsemalla Lajiksi Sekalainen ja Lisätieto kohtaan kirjataan tallennettava tieto. Lisätiedot näyttö on hieman erilainen hakijalla, asiamiehellä ja velallisella, mutta perusperiaate on sama.

ULJAS - Henkilö

Henkilö Muokkaa Toiminnot Siirry Ohje

Perustiedot Osoitteet Tilit **Lisätiedot** Nimet Tunnukset Omaisuus Vastuut Vireilläolot Sähköhenkilö

Laji: Sekalainen

Lisätieto: Viron henkilönumero

Laji	Lisätieto	Käsit	Käsit.pvm
Sekalainen	Viron henkilönumero	HTLQ	20.04.2016

Seuraavat>> Uusi Tallenna Poista

Kuva 5. Lisätiedot

8.1.5 Nimet

Nimet-kohdasta päästään muokkaamaan jo kirjatun henkilön nimitietoja. Jos haluat muokata henkilön nimitietoja, valitse näytön alareunasta Uusi. Tallenna uudet henkilölle uudet nimitiedot. Luonnollisen henkilön sukunimi kirjoitetaan kohtaan Nimi ja Etunimi kohtaan etunimet. Juridisen henkilön nimi kirjoitetaan kokonaisuudessaan kohtaan Nimi. Tietolähteeksi voit valita Kuvan 6 mukaisesti Ulosotto tai sitten Hakija tai VTJ sen mukaan, mistä kirjattava nimitieto on peräisin. Tallenna kirjaamasi uusi nimitieto, jolloin se astuu voimaan.

Jos huomaat, että henkilön nimi on kirjattu kokonaisuudessaan suurilla kirjaimilla, on se muutettava normaalikäytännön mukaiseksi. Henkilölle kirjatut nimitiedot tallentuvat rekisteriin. Viimeiseksi kirjattu voimassa oleva nimitieto on

henkilön nykyinen nimitieto ja henkilön edelliset nimet näkyvät entisinä nimitietoina (Kuva 6).

ULJAS - Henkilö -

Henkilö Muokkaa Toiminnot Siirry Ohje

Perustiedot Osoitteet Tilit Lisätiedot **Nimet** Tunnukset Omaisuus Vastuut Vireilläolot Sähköhenkilö

Nimi

Etunimi

Yrityksen nimi

Tila

Typpi

Tietolähde Kasittelija Kasittelypvm

Nimi	Tila	Typpi
	Nykyinen	Varsinainen
	Entinen	Varsinainen

Uusi Tallenna Poista

Kuva 6. Nimet

8.2 Asiamies

Hakijalla on oikeus käyttää asiamiestä tai avustajaa. Hakijan täytyy ilmoittaa asiamiehen nimi- ja yhteystietojen lisäksi asiamiehen henkilö-, yritys- tai yhteisötunnus. Ulosottohakemuksesta täytyy tulla myös ilmi, onko asiamiehellä oikeus nostaa varoja tai ottaa omaisuutta haltuunsa ja onko hän asiakirjakirjatilityksen saaja. Asiamiehellä täytyy olla asianmukainen valtakirja, jossa määritellään hänen oikeutensa asian hoidossa. Ulosottoasiassa annettu valtakirja on aina asiakohtainen ja hakija voi peruuttaa antamansa valtuutuksen halumanaan ajankohtana.

ULJAS - Asia

Asia Muokkaa Toiminnot Toimenpiteet Siirry Ohje

Hakijat Asiamies Velalliset Asiatiedot Täytäntöönpanoperusteet Etukassaasiat Saatavat Lisätiedot Liitteet

Henkilön haku

Henkilötyyppi
☐ Luonnollinen henkilö ☒ Juridinen henkilö

Henkilötyyppi

Hetu Y-tunnus Henkilönumero

Nimi

Etinimi

☒ Valtakunnallinen

☐ Hakijakohtainen valtakirja ☒ Asiakirjallisuuden saaja ☐ Yhteystietojen luovutuskielto

Tilittiedot

☒ Päätili

IBAN/Tilinumero

BIC/Pankki

☒ SEPA-tili

Lähetystapa Paperilla

Käsittelymaksut

Perintätapa Lasku

☐ Nettotilitys

Nimi	Hetu/Y	IBAN/Tilinumero	Postitusosoite	Asiakirjallisuus	Tall pvm	Voim.
				X		X

Kuva 7. Asiamies

Ulosottokaaren 3:11 §:n mukaisesti asianajaja, julkinen oikeusavustaja ja luvan saanut oikeudenkäyntiavustaja sekä tietojärjestelmähakijan hakemuksissaan ilmoittama asiamies saavat edustaa hakijaa ilman asiakirjaa. Muiden asiamiesten on esitettävä hakijan allekirjoittama valtakirja. Varojen nostamiseen ja omaisuuden haltuunottoon tarvitsevat kaikki asiamiehet siihen oikeutettavan tilitysvaltakirjan. Tilitysvaltakirja on toimitettava aina alkuperäisenä tai sellaisella sähköisellä viestillä, jonka lähettäjä voidaan yksilöidä vahvasti. Muu valtakirja voidaan toimittaa jäljennöksenä, mutta jos valtakirjan aitoudesta herää epäilyksiä, voidaan alkuperäinen valtakirja vaatia nähtäväksi.

Jos tilitysvaltakirjaa ei ole ulosottihakemuksen liitteenä, asiamiehelle lähetetään täydennyspyyntö. Ulosottoasian voi kirjata normaalisti, mutta asialle merkitään tällöin varojen tilityskielto. Tilityskielto merkitään avaamalla asia ja näytön yläpalkista valitaan Toimenpiteet ja tämän alta Uusi kielto. Avautuu uusi näyttö. Kiellon lajiksi valitaan Varojen tilityskielto. Toimenpiteen kohteeksi valitaan Asiassa. Selitteeksi kirjataan: Valtakirja puuttuu. Tämän jälkeen tallenna

kirjauksesi. Jos asiamies ei pyynnöstä huolimatta toimita tilitysvaltakirjaa, voidaan kertyneet varat toimittaa suoraan hakijalle.

Asiamies haetaan Uljas-järjestelmästä samoin tavoin kuin Hakijakin. Jos sopivaa vaihtoehtoa ei löydy, tallennetaan järjestelmään uusi Asiamies tämän ohjeen aikaisemman ohjeistuksen mukaisesti. Jos asiamies on Asiakirjatilityksen saaja tai hän on kertyneiden varojen vastaanottaja eli Päätilin haltija, valitaan asiamiehelle kyseiset kohdat (Kuva 7). Tallenna tämän jälkeen kirjauksesi.

ULJAS - Valtakirjat - Asiamies: Asianro:

Valtakirjat Muokkaa Ohje

Valtakirjan laji

☒ Tilitysvaltakirja

☐ Muu valtakirja

Hyväksymispvm: 19.04.2016 Hyväksyjä: HTLQ

Allekirjoituspvm: 13.05.2014 Antaja/siirtäjä:

Voimassaolo: 13.05.2014 -

Lisätieto:

Laji	Hyväksyjä	Antaja/Siirtäjä	Voimassaolo
Tili/Valtaki	HTLQ		13.05.2014 -

Seuraavat>> Uusi Tallenna Poista

Kuva 8. Tilitysvaltakirja

Ulosottohakemukseen liittyvä valtakirja kirjataan Uljas-järjestelmään valitsemalla näytön alareunasta As. valtakirja. Valtakirjan lajiksi valitaan joko Kuvan 8 mukaisesti Tilitysvaltakirja tai Muu valtakirja riippuen siitä, millainen valtakirja on kyseessä. Kirjaa hyväksymispäivämääräksi päivämäärä, jolloin olet valtakirjan tarkistanut ja hyväksyäksi oma tunnuksesi. Allekirjoituspäivämääräksi tulee valtakirjan allekirjoituspäivämäärä ja Antaja/siirtäjä on valtakirjan allekirjoittaja eli hakija. Jos hakija luonnollinen henkilö, kirjataan tähän koko

hänen nimensä. Jos hakija on juridinen henkilö, kirjataan tähän kohtaan juridis-
sen henkilön virallinen nimi. Tällöin ulosottohakemuksessa täytyy olla myös
liitteenä todistus siitä, että valtakirjan allekirjoittaneella luonnollisella henkilöllä
on yrityksen allekirjoitusoikeus. Valtakirjan voimassaolo alkaa yleensä allekir-
joituspäivämäärästä ja on toistaiseksi voimassa oleva. Kirjaa valtakirjan alle-
kirjoituspäivämäärä Voimassaolon vasemman puoleiseen palkkiin ja jätä oike-
anpuoleinen palkki tyhjäksi. Jos valtakirjan voimassaoloaika on rajattu, kirja-
taan sen päättymisajankohta Voimassaolon oikeanpuoleiseen palkkiin. Jos
valtakirjan voimassaoloaika on rajoitettu, kirjaa siitä tilitystieto asian lisätietoi-
hin. Valtakirjan Lisätieto kohtaan voi kirjata tarpeellisia lisätietoja valtakirjasta
esimerkiksi, jos kyseessä on Muu valtakirja niin lisätietona voisi olla: Asiamie-
helle vain asiakirjat. Tämän jälkeen tallenna kirjauksesi.

8.3 Velalliset

Ulosottokaaren 3:2 §:n mukaisesti ulosottohakemuksessa täytyy olla vastaa-
jan nimi ja hakijan tiedossa oleva henkilö- tai yritys- ja yhteisötunnus, osoite ja
puhelinnumero. Vastaajan henkilötunnuksen tai yhteystietojen ilmoittaminen ei
kuitenkaan ole asian vireille saannin edellytys. Viime kädessä ulosottomiehen
tehtävä on selvittää, kenestä vastaajasta on kyse.

Kun ulkomaisia velallisia hakee Uljas-järjestelmästä, kannattaa olla todella
huolellinen ulkomaisten nimien oikeinkirjoituksessa. Suositus on tarkistaa ve-
lallisen tiedot väestötietojärjestelmästä varsinkin silloin, jos järjestelmään jou-
dutaan luomaan uusi velallinen.

Hae ja valitse ulkomainen velallinen Uljas-järjestelmästä samalla tavoin kuin
hakija tai asiamies. Jollet löydä sopivaa vaihtoehtoa, luo uusi velallinen aikai-
sempien ohjeiden mukaisesti. Tämän jälkeen valitse ulosottoasian Täytän-
töönpanotapa. Täytäntöönpanotapoja on kolme: normaali, suppea ja vain ve-
ronpalautukset. Ulkomaisissa ulosottohakemuksissa täytäntöönpano on
useimmiten normaali (Kuva 9). Vain normaalin ulosoton voi siirtää myöhem-
min passiivisaatavaksi, jos velalliselta ei kerry mitään ulosmitattavaa. Jos ha-
kija haluaa vain suppean ulosoton, tulee siitä olla maininta ulosottohakemuk-

sessä. Suppeaan ulosottoon ei voi ryhtyä, jos asiasta vastaa useampi velallinen. Suppeassa ulosotossa mitataan vain toistuvaistuloa tai veroennakon palautusta sekä muuta valtioneuvoston asetuksella säädettyä omaisuutta, jota ei tarvitse muuttaa rahaksi. Suppeassa ulosotossa ulosoton takaisinsaantikanne ei ole mahdollinen. Hakija voi halutessaan peruuttaa suppeaa ulosottoa koskevan pyyntönsä, jolloin asia siirtyy normaaliin ulosottoon ja velalliselle kuuluvaa omaisuutta aloitetaan etsimään normaaliperinnän mukaisesti. (UK 3:105. 106 §.)

ULJAS - Asia

Asia: Muokkaa Toiminnot Toimenpiteet Siirry Ohje

Hakijat Asiamies Velalliset Asioidot Täytäntöönpanoperusteet Ehdotukset Saatavat Lisätiedot Liitteet

Henkilön haku

Henkilölaji ☒ Luonnollinen henkilö ☐ Juridinen henkilö Typpi Luonnollinen henkilö

Hetu Y-tunnus Henkilönro

Nimi

Etunimi

Yrityksen nimi

Vie nimi... Hae...

Tila TP Piiri 6840 ☐ Yhteystietojen laajustuskeho

Täytäntöönpanotapa Normaali Vastaava ☐ Kehotus maksettu

☐ lainvoimainen Vir tulopvm 04.05.2016 ☐ Tiedokalanpyyntö

Nimi	Hetu/Y	Kotiosoite	Tila	Piiri	Vastaava	Tall pvm
			TP	6840		06.05.2016

Seuraavat>> Historiat... Osalliset... Uusi Tallenna Poista

Kuva 9. Velalliset

Jos ulosottohakemuksessa on useampia velallisia, voit lisätä velallisten lukumäärää valitsemalla näytön alareunasta uusi ja hakea sekä tallentaa asialle hakemuksen mukaisen määrän velallisia. Velalliset kirjautuvat automaattisesti yhteisvastuulliseksi velasta, jollei tehdä mitään muita kirjauksia. Jos velallisten vastuuosuudet ovat kuitenkin eri arvoiset, kirjataan osuudet velalliskohtaisesti näytön alareunan Osalliset painikkeesta. On tärkeää tutkia ulosottoperusteesta huolellisesti kunkin velallisen osuus, jotta kirjaus saadaan tehtyä kerralla oikein.

8.4 Asiatiedot

Seuraavaksi ulkomaisesta ulosottohakemuksesta kirjataan asiatiedot. Uljas-järjestelmä antaa kirjattavalle asialle automaattisesti tiedot: Piiri, Vastuuyksikkö, Asian valmistelija ja Asian vastaaja. Kirjaa Saapumispäivään päivämäärä, jolloin ulkomainen ulosottoasia on saapunut virastoon. Saapumispäivämäärä on leimattu ulosottohakemuksen etusivulle. Kyseisen päivämäärä kirjautuu automaattisesti myös Vireilletulopäivämääräksi, kun siirryt Saapumispäivämäärä palkista pois. Asianimeksi valitaan hakuvalikosta numero: 123 Ulkomainen ulosottoperuste. Uljas-järjestelmä antaa automaattisesti tämän jälkeen asian asialajiksi Muu yksityisoikeudellinen asia. Asianumero, Diaarinumero, Tila ja Kirjaamistapa kirjautuvat asialle automaattisesti järjestelmän kautta.

Jos hakija on pyytänyt ulosottohakemuksessa passiiviperintäpyyntöä, valitaan Kuvan 10 mukaisesti kohta Passiiviperintäpyyntö. Passiiviperintäpyyntö tarkoittaa sitä, että jos asian vireilläolo päättyy estetodistukseen, asia voidaan siirtää passiiviperintään. Estetodistus annetaan hakijalle, jos asia päättyy varattomuus- tai tuntemattomuusesteeseen. Ulosottokaaren 3:95 §:n mukaisesti, jollei saatavalle ole kertynyt täyttä suoritusta, asialle tehdään varattomuuseste. Jos velallisen olinpaikasta ei ole tietoa, asialle tehdään varattomuus- ja tuntemattomuuseste. Passiivisaatavan rekisteröinti on voimassa kaksi vuotta estetodistuksen päivämäärästä. Passiivisaatavan perimiksi ei tehdä aktiivisia perintätoimia. Jos kuitenkin velalliselle ilmenee ulosmitattavaa omaisuutta, ulosmitataan se välittömästi passiivisaatavan suorittamiseksi. (UK 3:102. 103 §.)

Jos hakija on maininnut ulosottohakemuksessa, jonkin viitetiedon tai viitenumeron, kirjataan nämä tiedot Hakijan viitetieto 1, Hakijan viitetieto 2 ja Hakijan viitenumero kenttään. Ensisijaisesti käytetään kohtia Hakijan viitetieto 1 ja viitenumero. Kun asiassa kertyneet varat tilittyvät hakijalle, näkyy tilityksessä viitenumero ja sen avulla suoritus yksilöityy hakijalle. Jos hakija ei ole antanut mitään viitetietoja tai -numeroita ulosottohakemuksessaan, jätetään nämä kohdat tyhjiksi. Tallenna kirjaamasi asiatiedot näytön alareunasta.

The screenshot shows the 'ULJAS - Asia' application window with the 'Asiatiedot' tab selected. The form is divided into several sections:

- Top Navigation:** Asia Muokkaa Toiminnot Toimenpiteet Siirry Ohje
- Tab Bar:** Hakijat, Asiamies, Velalliset, Asiatiedot (selected), Täytäntöönpanoperusteet, Eläussaatavat, Saatavat, Lisätiedot, Liitteet
- Main Form Fields:**
 - Left Column:**
 - Piiri: Itä- ja Keski-Uudenmaan ulosotto
 - Vastuuyksikkö: Hyvinkään toimipaikka
 - Asian valmistelija: [Empty]
 - Asian vastaava: [Empty]
 - Vireilletulopvm: 19.05.2016
 - Saapumispvm: 19.05.2016
 - Asiamies: UlkomUIPer
 - Asialaji: MuuYksOikAs
 - Asianumero: [Empty]
 - Dlaarinumero: [Empty]
 - Tila: Siirrettyä passiiviperintään
 - Kirjaamistapa: Manuaalinen
 - ☒ Passiiviperintäpyyntö
 - ☐ Tililyskielto
 - ☐ Toimenpidekielto
 - ☐ Asia siirretty manuaalisiin
 - Right Column:**
 - Hakijan viitetieto1: [Empty]
 - Hakijan viitetieto2: [Empty]
 - Hakijan selite: [Empty]
 - Hakijan viitenumero: [Empty]
 - Edell. asian asianro: [Empty]
 - Edell. asian tiedot... [Button]
 - Maksuunpanovuosi: [Empty]
 - Alkuperäinen eräpvm: [Empty]
 - Vanhentumispvm: [Empty]
 - Vanh.katkeamispvm: [Empty]
 - Sastamen loppupvm: [Empty]
 - TP.eon siirtopvm: 28.05.2016
 - Sakkoluamion sis... [Button]
 - Tallenna [Button]

Kuva 10. Asiatiedot

8.5 Täytäntöönpanoperusteet

Tutkimusmateriaalini ulkomaisissa ulosottihakemuksissa oli kolmea erilaista ulkomaisen ulosottooperusteen mukaista ulosottihakemustyyppiä. Hakemustyyppit olivat: Bryssel I-asetus, eurooppalainen täytäntöönpanoperuste ja eurooppalainen maksamismääräys. Eurooppalaisen vähäisiin vaatimuksiin sovellettavan menettelyn mukaisia ulosottihakemuksia ei saapunut Vantaan ulosottovirastoon yhtään keväällä 2016. Ohjeistukseni sen osalta olen koostanut syksyllä 2016 saapuneen ulosottihakemuksen perusteella.

8.5.1 Bryssel I

Neuvoston asetusta (EY) 44/ 2001 tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla nimitetään vanhaksi Bryssel I. Sitä sovelletaan edelleen oikeudenkäynteihin, jotka on pantu vireille ja virallisiin asiakirjoihin, jotka on laadittu tai rekisteröity

ja sovintoihin, jotka on hyväksytty tai tehty ennen 10.1.2015. Kyseisen päivämäärään jälkeen sovelletaan uutta Bryssel I:stä (EY) 1215/2012, joka on täytäntöönpanokelpoinen suoraan ilman täytäntöönpanomääräystä. Bryssel I uusi mahdollistaa myös väliaikaiset toimenpiteet ja turvaamistoimet, ja sitä sovelletaan kaikkien Euroopan unionin jäsenvaltioiden lisäksi myös Tanskassa. (Ranta, 2015.)

Bryssel I vanhan ulosottohakemuksen liitteenä täytyy olla Suomen käräjäoikeuden täytäntöönpanomääräys, 54 artiklan mukainen todistus eli liite V (Liite 1), jäljennös ulkomaisesta tuomiosta sekä tarvittaessa myös käännös siitä. Jos kyseessä on virallisia asiakirjoja koskeva todistus, liitteenä Bryssel I vanhassa on liite VI (Liite 2).

Bryssel I uuden ulosottohakemuksen liitteenä täytyy olla jäljennös ulkomaisesta tuomiosta ja 53 artiklan mukaisesti annettu todistus eli liite I (Liite 3), jolla vahvistetaan, että tuomio on täytäntöönpanokelpoinen. Jos kyseessä on todistus sovinnosta, on Bryssel I uuden liitteenä liite II (Liite 4). Bryssel I uuden 43 artiklan mukaan todistus on annettava tiedoksi velalliselle ennen ensimmäistä täytäntöönpanotoimenpidettä.

Ulkomaisia täytäntöönpanoperusteita kirjatessa kannattaa viimeiseksi kirjata määräaika. Jos kirjaamisen suorittaa normaalikäytännön mukaisesti, järjestelmä ei toimi kunnolla. Jotta järjestelmä toimisi ongelmitta, kannattaa täytäntöönpanoperusteet kirjata välitallennuksena avulla tai ensimmäiseksi kirjata Muu viranomainen, joka on ulkomaisen päätöksen antanut tuomioistuim. Kuvasessa 11 Muu viranomainen on Pärnu Maakohus. Tuomioistuim kohta jätetään tyhjäksi. Tietolähteeksi valitaan Ulosotto.

Selitekenttään kirjataan kyseisen asian täytäntöönpanoperusteet. Selitteeksi kirjataan: Täytäntöönpanokelpoiseksi julistaminen, suomalaisen tuomioistuimen nimi ja päätöspäivämäärä, diaari- ja päätösnumero sekä onko tuomio lainvoimainen vai ei (Kuva 11). Jos tuomio ei ole lainvoimainen, kirjataan asian lisätietoihin syy siihen sekä laitetaan asialle varojen tilityskielto päälle. Ilman lainvoimaa oleva ulosottoperuste ei ole kuitenkaan este asian vireille tulolle eikä sen täytäntöönpanolle. Selitekentän alapuolella olevaan ratkaisunu-

merokohtaan kirjataan ulkomaisen tuomion rekisterinumero. Tämä löytyy liitteistä V ja I kohdasta 4.2 viitenumero. Virolaisissa tuomioissa rekisterinumero on nimetty Tsiviilasja number. Diaarinumero kohta jätetään tyhjäksi.

Päätöspäivämäärä on ulkomaisen tuomion päätöspäivämäärä. Päätöspäivämäärä löytyy myös V ja I-liitteen kohdasta 4.1. Päätöspäivämäärän alla oleva Vahvistuspäivämäärä on sama päivämäärä kuin päätöspäivämäärä.

ULJAS - Asia

Asia: Muokkaa Toiminnot Toimenpiteet Siirry Ohje

Täytäntöönpanoperusteet

Päätöspvm: 22.08.2014 Selite: Täytäntöönpanokelpoiseksi julistaminen, Vantaa ko 4.12.2014 lainvoimainen

Vahvistuspvm: 22.08.2014

Diaarinumero: Ratkaisunumero: Ratkaisunumerot...

Määräaika: 15 vuotta Määräajan selite:

Päätös liitteenä: Paperilla

Toimivaltasäädös / Suoran ulosottokelpoisuuden peruste:

Tuomioistuim: Pärnu Maakohus

Muu viranomainen: Pärnu Maakohus

Vanhentumispvm: 22.08.2029 Tietolähde: Ulosotto Tuomioraksteritiedot...

☐ Huomioidaan keskeytyksessä ☐ TP-peruste tulostetaan

☐ Määräajan jatkamiskanne pantu vireille

Päätöspvm	Diaarinro	Ratkaisunro	Päätös	Tuomioistuim/Muu vir...	Toimivaltasääd.	Voim...
22.08.2014			Paperilla	Pärnu Maakohus		X

Seuraavat> Etusaputiedot Uusi Tallenna Poista

Kuva 11. Bryssel I

Seuraavaksi valitse Täytäntöönpanovalikosta sopiva määräaikavaihtoehto. Täytäntöönpanon määräaika on 15 vuotta, jos on kyseessä luonnolliselle henkilölle asetettu maksuvelvoite. Määräaika on 20 vuotta, jos velkoja on luonnollinen henkilö tai jos korvaussaatava perustuu rikokseen, josta velallinen on tuomittu vankeuteen, valvontarangaistukseen tai yhdyskuntapalveluun. (UK 2:24. 25 §). Jos velallisena on juridinen henkilö, täytäntöönpanolla ei ole määräaikaakaan ollenkaan (Kuva 14). Määräajan selitteeseen kirjataan syy normaalista

15 vuodesta poikkeavaan määräaikaan. Jos määräaika ei poikkea normaalista, selite kohtaan ei tarvitse kirjata mitään. Tuomion vanhentumispäivämäärä lasketaan lisäämällä vahvistuspäivämäärään määräajan mukainen määrä vuosia ja saatu päivämäärä kirjataan kohtaan Vanhentumispäivämäärä.

Ulkomaiset ulosottooperusteet ovat manuaalisten hakemusten liitteenä paperisina. Valitse Päättös liitteenä valikosta Kuvan 11 mukaisesti Paperilla. Tämän jälkeen olet tehnyt kaikki tarvittavat kirjaukset Täytäntöönpanoperusteisiin ja tallenna kirjauksesi.

8.5.2 Eurooppalainen täytäntöönpanoperuste

Riitauttamattomia vaatimuksia koskevassa eurooppalaisessa täytäntöönpanoperusteessa (EY) 805/2004 ulosottihakemuksen liitteenä täytyy olla jäljennös ulkomaisesta tuomiosta, sovinnosta tai virallisesta asiakirjasta sekä jäljennös eurooppalaisen täytäntöönpanoperusteen vahvistavasta todistuksesta ja tarvittaessa myös sen käännös. Eurooppalaisen täytäntöönpanon vahvistava todistus tuomiosta on liite I (Liite 5), sovinnosta on liite II (Liite 6) ja asiakirjasta liite III (Liite 7).

Eurooppalaisen täytäntöönpanoperusteen kirjaaminen voidaan aloittaa kirjaamalla ensimmäiseksi todistuksen antaneen viranomaisen tiedot kohtaan Muu viranomainen. Liitteenä olevasta todistuksesta viranomaisen tieto löytyy kohdasta 2. Kuvassa 12 Muu viranomainen on Tartu Maakohus.

Selite kohtaan kirjataan Kuvan 12 mukaisesti: Eurooppalaisen täytäntöönpanoperusteen vahvistava todistus ja sen laatu tuomio, sovinto tai virallinen asiakirja sekä päivämäärä. Päivämäärä löytyy liitteenä olevan todistuksen lopusta. Ratkaisunumero on ulkomaisen tuomion rekisterinumero, joka löytyy todistuksesta kohdasta 4.2 viitenumero. Päättöspäivämäärä ja vahvistuspäivämäärä kohtaan kirjataan sama päivämäärä. Päivämäärä löytyy liitteenä olevasta todistuksesta kohdasta 4.1. Diaarinumero kohta jätetään täyttämättä. Täytäntöönpanon määräaika täytetään hakemuksen mukaisesti 15 tai 20 vuotta tai

ilman määräaika. Tarkempi ohjeistus tähän löytyy edellisestä kohdasta. Päätös liitteenä kohdasta valitaan Paperilla. Tuomioistuimien kohta jätetään täyttämättä. Vanhentumispäivämäärä täytetään lisäämällä vahvistuspäivämäärään asian määräaika. Tietolähteenä voidaan valita Ulosotto. Tämän jälkeen tallenna kirjauksesi.

ULOS - Asia

Asia: Muokkaa Toiminnot Toimenpiteet Siirry Ohje

Täytäntöönpanoperusteet

Päätöspvm: 26.02.2007 Selite: Eurooppalaisen täytäntöönpanoperusteen vahvistava todistus - tuomio 17.02.2016

Vahvistuspvm: 26.02.2007

Diainumero: Ratkaisunumero: Ratkaisunumerot...

Määräaika: 15 vuotta Määräajan selite:

Päätös liitteenä: Paperilla

Toimivaltasäädös / Suoran ulosottokelpoisuuden peruste:

Tuomioistuin:

Muu viranomais: Tartu Maakohus

Vanhentumispvm: 26.02.2022 Tietolähde: Ulosotto Tuomioirekisteritiedot...

☐ Huomioidaan keskeytyksessä ☐ TP-peruste tulostetaan

☐ Määräajan jatkamiskanne pantu viireille

Päätöspvm	Diainro	Ratkaisunro	Päätös	Tuomioistuin/Muu vir...	Toimivaltasääd.	Voim...
26.02.2007			Paperilla	Tartu Maakohus		X

Seuraavat>> Etusaputiedot... Uusi Tallenna Poista

Kuva 12. Eurooppalainen täytäntöönpanoperuste

8.5.3 Eurooppalainen maksamismääräys

Eurooppalaisen maksamismääräyksen (EY) 1896/2006 ulosottohakemuksen liitteenä täytyy olla jäljennös eurooppalaisesta maksamismääräyksestä eli lo-make E (Liite 8) sekä alkuperäinen ilmoitus täytäntöönpanokelpoisuudesta lo-make G (Liite 9).

Eurooppalaisen maksamismääräyksen kirjaaminen voidaan aloittaa päätöspäivämäärästä. Päätöspäivämäärä on E-lomakkeen päiväys päivämäärä. Vahvistuspäivämäärä on G-lomakkeen päiväys päivämäärä. Tuomioistuini valikosta valitaan lomakkeiden antaneen tuomioistuimen nimi. Kuvassa 13 Tuomioistuini on Helsingin käräjäoikeus.

ULJAS - Asia

Asia Muokkaa Toiminnot Toimenpiteet Siirry Ohje

Hakijat Asiamies Velalliset Asiatiedot Täytäntöönpanoperusteet Elohuusasaajat Saatavat Lisätiedot Liitteet

Päätöspvm 07.10.2013 Selite Eurooppalainen maksamismääräys ja ilmoitus tp-kelpoisuudesta, lainvoimainen

Vahvistuspvm 16.01.2014

Diaarinumero Ratkaisunumero Ratkaisunumerot

Määräaika 15 vuotta Määräajan selite

Päätös liitteenä Paperilla

Toimivaltasäädos / Suoran ulosottokelpoisuuden peruste

Tuomioistuin Helsinki ko Helsingin käräjäoikeus

Muu viranomainen

Vanhentumispvm 16.01.2029 Tietolähde Ulosotto Tuomioirekisteritiedot

☐ Huomioidaan keskeytyksessä ☐ TP-peruste tulostetaan

☐ Määräajan jatkamiskanne pantu viireille

Päätöspvm	Diaarinro	Ratkaisunro	Päätös	Tuomioistuin/Muu vir...	Toimivaltasääd.	Voim...
07.10.2013			Paperilla	Helsingin käräjäoikeus		X

Seuraavat>> Elohuusaputiedot... Uusi Tallenna Poista

Kuva 13. Eurooppalainen maksamismääräys

Valitse tämän jälkeen asian Määräaika 15 tai 20 vuotta tai ilman määräaikaa velallisen ja täytäntöönpanoperusteen mukaan. Manuaalisesti kirjattavien ulkomaisten ulosottohakemuksen liitteet ovat paperisena, joten Määräajan alla olevasta kohdasta Päätös liitteenä valikosta valitaan Paperilla. Muu viranomaisen kohta jätetään täyttämättä. Vanhentumispäivämäärä muodostuu Kuvan 13 mukaisesti vahvistuspäivämäärään lisätystä määräajasta. Tietolähde on Ulosotto. Selite kenttään kirjoitetaan Kuvan 13 mukaisesti: Eurooppalainen maksamismääräys ja ilmoitus täytäntöönpanokelpoisuudesta sekä onko tuomio lainvoimainen vai ei. Diaarikohta jätetään täyttämättä, ja ratkaisunumero

löytyy molemmista G- ja E-lomakkeesta Asian numero-kohdasta. Tallenna tämän jälkeen kirjauksesi.

8.5.4 Eurooppalainen vähäisiin vaatimuksiin sovellettava menettely

Asetus (EY) 861/2007 eurooppalainen vähäisiin vaatimuksiin sovellettavan menettelyn mukaisen ulosottihakemuksen liitteenä täytyy olla jäljennös ulkomaisesta tuomiosta ja jäljennös todistuksesta eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä eli liite D (Liite 10).

ULJAS - Asia

Asia Muokkaa Toiminnot Toinenpöytäkirja Siirry Ohje

Hakijat Asiamies Valtuutetut Asiantiedot Täytäntöönpanoperusteet Elatussaatavat Saatavat Lisätiedot Liitteet

Päätöspvm 18.06.2015 Selite Todistus vähäisiin vaatimuksiin sovellettavassa menettelyssä annetusta tuomiosta 26.7.2015

Vahvistuspvm 18.06.2015 Ratkaisunumero Ratkaisunumerot...

Diainumero Määräaika Määräajan selite ei määrääkää, velallisenä juridinen hlo

Päätös liitteenä Papentia

Toimivaltasäädös / Suoran ulosottokeinoisuuden peruste

Tuomioistuimien Muu viranomainen Amtsgericht Düsseldorf

Vanhentumispvm Tietolähde Tuomirekisteritiedot

☐ Huomioidaan keskeytyksessä ☐ TP-peruste tulostetaan

☐ Määräajan jatkamiskanne pantu viireille

Päätöspvm	Diainro	Ratkaisunro	Päätös	Tuomioistuim/Muu vir...	Toimivaltasääd.	Voim...
18.06.2015			Papentia	Amtsgericht Düsseldorf		X

Suoraavat> Elatusaputiedot Uusi Tallenna Poista

Kuva 14. Eurooppalainen vähäisiin vaatimuksiin sovellettava menettely

Eurooppalainen vähäisiin vaatimuksiin sovellettavan menettelyn kirjaaminen on hyvä aloittaa tuomioistuimen nimen kirjaamisesta, joka löytyy D-lomakkeen kohdasta 1.1. Tämä kirjataan kohtaan Muu viranomainen. Kuvassa 14 Muu viranomainen on Amtsgericht Düsseldorf. Tuomioistuin kohta jätetään kirjaamatta.

Selite kohtaan kirjataan: Todistus vähäisiin vaatimuksiin sovellettavassa menettelyssä annetusta tuomiosta ja päivämäärä. Päivämäärä on todistuksen antopäivämäärä, joka löytyy D-lomakkeen lopusta. Ratkaisunumero on ulkomaisen päätöksen rekisterinumero, joka löytyy D-lomakkeen kohdasta 4.2 Asian numero. Diaarinumerokohta jätetään täyttämättä. Päätös- ja vahvistuspäivämääräksi kirjataan ulkomaisen päätöksen päivämäärä, joka löytyy D-lomakkeen kohdasta 4.1. Kuvassa 14 asialla ei ole määräaika, koska velallisena on juridinen henkilö. Määräajan selitteessä on tästä lisätieto. Koska kyseisellä asialla ei ole määräaika, myös Vanhentumispäivämäärä jätetään täyttämättä. Lopuksi tallenna kirjauksesi.

8.6 Saatavat

Saatavat osioon kirjataan ulkomaisen ulosottoasian rahamääräiset saatava, joita ovat pääomat, kulut sekä korkosaatavat. Saatavat kirjataan aina ensisijaisesti todistuksen mukaan. Jos hakija kuitenkin hakee ulosottohakemuksensa arvoltaan vähäisempiä saatavia kuin päätöksessä on tuomittu, kirjataan saatavat hakijan hakemuksen mukaisesti. Poikkeamat hakemuksen ja päätöksen saatavien määrässä johtuvat useimmiten osasuorituksista, jotka velallinen on jo maksanut hakijalle ennen ulosottohakemuksen tekoa. Jos hakijan ilmoittamat saatavat poikkeavat huomattavasti päätöksestä ja hakemuksesta tai liitteestä ei ilmene mitään lisäselvitystä tähän, on hyvä pyytää selvitystä hakijalta tähän. Kirjaa asian lisätietoihin saatu lisäselvitys ja syy, miksi päätöksestä poikkeavat saatavat on kirjattu joko päätöksen tai hakemuksen mukaisesti. Useimmiten ulkomaisten ulosottoasioiden saatavat ovat vaikeaselkoisia, joten kirjaa kaikki saataviin liittyvät tiedot asian lisätietoihin.

Saataville valitaan Saatavanimi-valikosta nimi, ja niille muodostuu oma järjestysnumerosa. Pääomasaatavat kirjataan samassa järjestyksessä, kuin ne on päätöksessä tuomittu. Korkosaatavat, jotka liittyvät tiettyyn pääomaan, kirjataan samalle järjestysnumerolle. Järjestysnumeron voit itse määrittää kirjamalla haluamasi numeron järjestysnumero kohtaan. Korkosaatavat, joita ei

voida liittää mihinkään pääomaan, kirjataan omalle järjestysnumerolleen. Korkosaatavia kirjatessa voit määritellä korkokauden alku- ja päätösjankohdan kohtaan Kausi.

Valuutta-kohdasta voit määritellä saatavien valuuttayksikön. Joskus ulkomaisen ulosottohakemusten saatavat on ilmoitettu muussa valuutassa kuin euroissa. Valitse tällöin valuuttavaihtoehtoista kyseessä oleva valuutta ja kirjaa saatavat ulkomaisen valuutan mukaisesti. Jos päätöksessä saatavat on tuomittu jo käytöstä poistetussa valuutassa, voit muuntaa ulkomaisen valuutan euroiksi Valuuttalaskurilla (Kuva 15). Valuuttalaskurin löydät Uljas-näytön yläkulmasta Kyselyt-palkin alta kohdasta Laskurit. Kirjaa ensiksi Valuutan muunnos-päivämäärä. Jotta Uljas muuntaisi valuutan oikein, tarkista valuutan käytöstä poistumisen päivämäärä Suomen Pankin sivuilta. Valuuttarahamäärään kirjaat saatavan määrän, jonka haluat muuntaa ja tämän alla olevasta valikosta valitset kyseessä olevan valuuttayksikön. Tämän jälkeen valitse Muunna euroiksi. Järjestelmä ilmoittaa saatavaa vastaavan eurorahamäärän kyseisessä kohdassa. Jos sinulla on tiedossa muunnettavan valuutan kiinteä kurssi, voit tehdä valuutan muunnoksen myös hyödyntämällä tätä tietoa. Kirjaa kiinteä kurssi siihen varattuun kenttään ja tämän jälkeen valitse muunna euroiksi.

Kuva 15. Valuuttalaskuri

Ulkomaisten ulosottohakemusten saatavia ja korkoja on aina hyvä verrata päätöksissä ja todistuksissa mainittujen saatavien ja korkojen määrään. Ulkomaisissa hakemuksissa saatavien korko on yleensä ilmoitettu päiväkorkona. Päiväkorko muutetaan vuosikoroksi kertomalla 360:lla. Ulkomaisten ulosottoasioiden saatavien korot voivat nousta välillä hyvinkin korkeiksi, kuten Kuvassa 16 pääoman viivästyskorko on 55 %. Jos saatavan vuosikorko ylittää 100 %, Uljas ei hyväksy sitä. Jos korkoprosentti ylittää 100 %, laske manuaalisesti saatavalle korkojäämä kirjauspäivään asti ja kirjaa saatavat. Kirjaa asian lisätietoihin selvitys asiasta. Mikäli asialle tulee suoritus, lasketaan maksupäivään asti kertynyt korko Uljaksen korkolaskurin avulla. Tämän jälkeen maksu voidaan kohdistaa oikein. Jos koroille tai kokonaissaatavalle on määrätty yläraja, kirjataan tästä asian lisätietoihin tilitystieto, jolloin saatavamuutos pystytään tehdä ennen maksun kohdistamista.

Hak. Ilm raham-kohtaan kirjataan saatavan rahamäärä. Jos saatavalla on määriteltä korkoprosentti, tämä kirjataan Korkoprosentti-kohtaan ja Korkomarginaali sille varattuun kohtaan. Saatavan korolle on ilmoitettu yleensä alkupäivämäärä, joka kirjataan Alkupäivämäärä-kohtaan. Jos saatavan korolle on ilmoitettu myös loppupäivämäärä, kirjataan tämä Loppupäivämäärä-kohtaan.

Ulkomaisissa päätöksissä tuomitut saatavien korot kirjataan, kuten ne on päätöksissä ulkomaisen lainsäädännön mukaisesti tuomittu. Niitä ei tule sekoittaa suomalaisiin korkoihin ja niiden kirjaamisessa ei käytetä Uljaksen korkovalikkoa. Useimmiten ulkomaisiin saataviin ei liity mitään korkolausekkeita, mutta tarvittaessa pyydä korkolausekkeeseen lisäselvitystä hakijalta.

Virolaisissa hakemuksissa saataville haetaan välillä VOS 113 §:n mukaista viivästyskorkoa. Korkolausekkeeseen on saatu selvitys Viron viranomaiselta. Jos VOS 113 § koron alkupäivä on ennen 15.4.2013, kirjataan korkoprosentiksi EKP+7 %. Jos koron alkupäivä on 15.4.2013 jälkeen, kirjataan korkoprosentiksi EKP+8 %.

Toinen virolaisissa ulosottohakemuksissa ilmenevä asia on virolainen korkokatto-lauseke. Lomakkeessa lukee tällöin: A debtor is required to pay penalty interest until the principal claim is fully settled such an extent that the total of the ancillary claims would not exceed the principal claim set out in the petition

and the total of the amounts to be charged would not exceed 6400 euros [Code of Civil Procedure § 481 (2¹), Code of Civil Procedure and Code of Enforcement Procedure Implementation Act § 6 (2)]. Korkokattolauseke tarkoittaa, että velallinen on velvollinen maksamaan viivästyskorkoa, kunnes pääsaatava on maksettu täysimääräisesti siihen asti, että toissijaisten saatavien kokonaismäärä ei ylitä todistuksessa mainittua pääsaatavaa ja maksettavien summien kokonaismäärä ei ylitä 6 400 euroa. Vantaan ulosottoviraston kirjauskäytäntöjen mukaisesti summien kokonaismäärään ei lasketa mukaan kuluja tai leimaveroa.

ULJAS - Asia

Asia Muokkaa Toiminnot Toimenpiteet Siirry Ohje

Hakijat Asiamies Velalliset Asiatiedot Täytäntöönpanoperusteet Eluussaatavat Saatavat Lisätiedot Liitteet

Saatavan nimi: Pääoma

Kausi:

Järjestysnumero: 1

Valuutta: EUR

☐ Kiinteä kurssi ☐ Valuuttatun.

Hak. ilm. raham.: 204,51

Hakija: 18.05.2016

Tila:

Vivästyskorko

Korkolaji:

Korkomarginaali: 0,00

Korkoprosentti: 55,000 ☐ Valvonta

Koron määrätapa:

Tarkastuspvm:

Erääntymispvm:

Alku- ja loppupvm: 02.10.2010

☐ Sama saatava ☐ Saatavakohtainen kiello Laskuri

JN.	Saatavan nimi	Rahamäärä	Val.	S.	Tila	Korko%	Alkupvm	Loppupvm	Käämä	Osalliset	S.Ki...
1	Pääoma	204,51 EUR			Voimassa	55,000	02.10.2010		0,00		
2	Kulut	86,00 EUR			Voimassa	0,000			0,00		

Seuraava>> Osalliset Osuudet Saido Yhteisvastu. Uusi Tallenna Poista

Kuva 16. Saatavat

Kun olet kirjannut saatavat, voit vielä tarkistaa saatavien oikein kirjauksen valitsemalla näytön alareunasta saldo ja jälleen avautuvasta näytöstä laske. Uljas-järjestelmä laskee kirjatut saatavat yhteen. Jos hakija ilmoittaa asialle ker-tyneen osasuorituksia päätöksen antamisen jälkeen, kirjataan saatava muu- tokset muutoskirjauksella asian tarkistusvaiheessa.

Alla muutama esimerkki tutkimusaineistoni saatavista ja niiden kirjaamisesta:
 Esimerkki 1. The claim on 15/04/2016 is 1022,79 eur: basic claim 487,43 eur, interests 68,47 eur, interests for delay 418,96 eur, proceeding costs 47,93 eur. Please specify the amount of further interests for delay that are added until the claims are settled. From basic claim 26%+ ECB rate starting from 16/04/2016. Saatavat kirjattu hakemuksen mukaisesti. Korkokatto (maksimi pääoma) täytynyt. Korkoja ei voi periä enempää. Kirjaus: 1. Korkosaatava 68,47 eur, 2. Korkosaatava 418,96 eur, 3. Pääoma 487,43 eur, 4. Kulut 47,93 eur.

Esimerkki 2. Pääoma 4032,17 euroa, Korko alkaen 3321,85 eurolle 18 % korkoa 22.10.15 alkaen; Oikeudenkäyntikulut 86,00 euroa. Kirjaus: 1. Pääoma 710,32 eur, 2. Pääoma 3321,85 eur korko 18 % alkupäivämäärä 22.10.2015. 3. Kulut 86,00 eur korko.

Esimerkki 3. Pääoman määrä: 2677,77 eur, Korvattavat kustannukset 698,66 eur + penalty 0,053000 % per day 05.08.2009 alkaen. Eurooppalaisen täytäntöönpanonvahvistava lomake: 5.2.2 Mistä lähtien korkoa peritään: 29.01.2009. 04.08.2009 (266,81 eur) 5.3 Korvattavat kustannukset, jos ne on mainittu tuomiossa: 319,56 eur, 31,96 eur, 80,33 eur. Päätöksessä 2677,77 eur pääomalle päiväkorkoa 0,053 % ($0,053 \times 360 = 19,08$ % vuosikorko) 5.8.2009 alkaen. Korkojen yhteismäärä ei saa ylittää alkuperäisen pääoman määrää, eikä saatavien yhteismäärä 6400 euroa. Korkokatto on täynnä, ei kirjata juoksevaa korkoa. Lisätty korkojäämä $2677,77 - 266,81 = 2410,96$ eur. Kirjaus: 1. Korkosaatava 266,81 eur, 2. Korkosaatava 2410,96 eur, 2. Pääoma 2677,77 eur, 3. Kulut 431,85 eur.

Esimerkki 4. Hakija pyytää velallisen maksamaan saatavat kaikki yhteensä 1204,37 eur, viivästyskorko pääomalta 586,88 eur 0,066 % päivässä . vuodessa 23,76 % alkaen 21.07.2015, viivästyskorko pääomalta 413,10 euroa 0,066 % päivässä . vuodessa 23,76 % alkaen 21.07.2015. Maksettavien korkojen yhteismäärä ei saa ylittää pääoman määrää 586,88 euroa+413,10 euroa, myös aiemmat korkojäämät on huomioitava 46,27 euroa ja 73,12 euroa. Kirjaus: 1. Korkosaatava 46,27 eur, 1. Pääoma 586,88 eur korko 23,76 % alkaen 21.07.2015, 2. Korkosaatava 73,12 eur, 2. Pääoma 413,10 eur korko 23,76 alkaen 21.07.2015. Kulut 20,00 eur, Oikeudenkäyntikulut 65 eur.

Esimerkki 5. Pääoma 2270,02 eur ja sille 180 % korkoa 23.08.13 alkaen. Viivästyskorkoa 279,67 eur 12.12.12. 06.06.2013. Viivästyskorkoa 873,96 eur 07.06.13. 22.08.13. Kulut 156,20 eur. Päätöksellä pääomalle 2270,02 eur päiväkorkoa 0,500 % ($360 \times 0,500 \% = 180 \% \text{ vuosikorkoa}$) 23.08.2013 lähtien, korkojen kokonaismäärä ei saa ylittää pääoman määrää, eikä saatavien yhteismäärä 6400 eur. Korkokatto täynnä → lisättävän koron maksimimäärä $2270,02 - 279,67 - 873,96 = 1116,39$ eur. Kirjaus: 1. Korkosaatava 279,67 eur, 2. Korkosaatava 873,96 eur, 3. Korkosaatava 1116,39 eur, 4. Pääoma 2270,02 eur, 5. Kulut 136,20 eur, 6. Kulut 20,00 eur.

8.7 Lisätiedot

Asian lisätietoihin voidaan kirjata kaikenlaisia ulosottohakemuksen kannalta oleellisia tietoja. Lisätiedot liittyvät usein esimerkiksi saatavien määrään tai hakijan tai asiamiehen yhteystietoihin. Lisätietoihin voidaan kirjata selvitys, miksi tuomio ei ole lainvoimainen tai millaisia täydennyksiä tai korjauksia hakemus odottaa.

Laji	Tietolähde	Lisätieto	Päiv.pvm	Voim.
Sekalainen	Ulosotto	Hakija selvittänyt sähköpostitse 17.05.2016 saata	18.05.2016	X
Sekalainen	Ulosotto	Hakija täydentänyt hakemusta postitse 13.05.2016	16.05.2016	X

Kuva 17. Lisätiedot

8.8 Liitteet

Ulkomaisten ulosottoasioiden Liitteet-tiedot kirjataan samalla lailla kuin muiden ulosottoasioiden tiedot. Liitteillä tarkoitetaan ulosottohakemuksen liitteinä olleita tuomioistuinten päätöksiä sekä todistuksia, jotka ovat ulkomaisten ulosottoasioiden täytäntöönpanon edellytyksenä. Liitteen lajiksi valitaan Uo-peruste ja kirjaa ulosottohakemuksen saapumispäivämäärä kohtaan Saapumispäivämäärä. Kirjaa säilytyspaikaksi oma virastosi. Ulosottohakemuksen liitteet palautetaan hakijalle tai tämän asiamiehelle, mutta hakemukset arkistoidaan. Tämän jälkeen tallenna kirjauksesi ja kirjoita ulosottohakemuksen päälle Uljaksen asianumero ja toimipaikkasi kirjain. Jos asia siirtyy toiseen toimipaikkaan, kirjataan säilytyspaikaksi 6840 → ja uuden viraston tunnus. Tällöin ulosottohakemuksen päälle kirjoitetaan Uljaksen asianumero ja siirto uuden viraston tunnus. Kuvassa 18 näkyvä Saapumistapa valikoituu automaattisesti ja palautuspäivämäärä kirjataan vasta siinä vaiheessa, kun asia on siirretty täytäntöönpanoon.

ULJAS - Asia

Asia Muokkaa Toiminnot Toimenpiteet Siirry Ohje

Hakijat Asiamies Velalliset Asiatiedot Täytäntöönpanoperusteet Eloussaatavat Saatavat Lisätiedot **Liitteet**

Liitteen laji: Uo-peruste

Saapumispvm: 06.05.2016 Palautuspvm: 01.05.2016

Saapumistapa:
☒ Manuaalinen
☐ Sähköinen

Säilytyspaikka: 6840 Vantaa

Lisätietoja:

Liitteen laji	Saapumispvm	Palautuspvm	Manuaalinen	Sähköinen	Säilytyspaikka
Uo-peruste	06.05.2016	01.05.2016	X		6840 Vantaa

Seuraavaksi>> Uusi Tallenna Poista

Kuva 18. Liitteet

9 JOHTOPÄÄTÖKSET JA OMAA POHDINTAA

Tutkimustyöni on työelämälähtöinen, ja aihe syntyi syventävän työharjoitteluni aikana. Tutkimukseni tavoite oli perehtyä ulkomaisiin ulosottoasioita koskevaan lainsäädäntöön ja koostaa selkeä kansainvälisten ulosottoasioiden kirjaamisohje. Tutkimusmenetelminä käytin osallistuvaa havainnointia ja haastattelua. Mielestäni valitsemani tutkimusmenetelmät täydensivät hyvin toisiaan ja auttoivat minua pääsemään syvälle sisälle aiheeseen. Mielestäni on tärkeää silloin, kun pyritään ohjeistamaan toimintaa, että ohjeistajalla on myös oma kohtaista kokemusta kyseessä olevasta toiminnasta. Koska minulla ei ollut kokemusta ulkomaisten elatusapuhakemusten kirjaamisesta, jätin ne opinnäytetyöni ulkopuolelle.

Tutkimusaineistoni koostui keväällä 2016 kirjaamistani ulkomaisista ulosottoasioista. Aineisto oli rajallinen, mutta mielestäni kuitenkin riittävä. Tutkimusaineistosta saatujen vastauksien pohjalta saavutin kylläntymispisteen useimmissa ulkomaisten ulosottoasioiden kirjauksen asiakohdissa. Kananen (2015, 355) toteaa, että kylläntymispisteessä vastaukset alkavat toistaa itseään ja tutkimus on saavuttanut riittävän informaation. Ulkomaisten ulosottoasioiden yksi hankalammista kirjaamisen osa-alueista on saatavien kirjaus. Jokainen ulkomainen ulosottoasia ja erityisesti asian saatavat ovat yksilöllisiä. Saatavien kirjaamisessa kylläntymispistettä on hankala saavuttaa. Pyrin kuitenkin antamaan työssäni mahdollisimman monipuolisen saatavien kirjaamisen ohjeistuksen koostamillani esimerkeillä.

Tutkimustyöni aihe oli laaja ja käytännön kokemukseni aiheesta oli suhteellisen lyhyt. Koostamani tutkimustyön aitouden ja tulkintani oikeellisuuden varmistin luetuttamalla koostamani kirjaamisohjeen Itä- ja Keski-Uudenmaan ja Länsi-Uudenmaan kirjaamon esimiehillä. He olivat yhtä mieltä työni tuloksista.

Oman haasteensa tutkimustyölleni loi syksyllä 2016 alkanut ulkomaisten ulosottoasioiden kirjaamisenpilotti. Ulosottolaitoksen URA-hankkeen myötä ei ole varmaa, mitä ulkomaisten ulosottoasioiden kirjaamiselle tulee tapahtumaan tulevaisuudessa. Ennusteen mukaan Helsingin, Itä- ja Keski-Uudenmaan ja Länsi-Uudenmaan ulosottovirastot tulevat yhdistymään vuoden 2008 loppuun mennessä. Mitä todennäköisemmin ulkomaisten ulosottoasioiden kirjaaminen

keskitetään jatkossakin yhteen toimipaikkaan. Uskoakseni toimipaikka on ennusteen mukainen yhdistetty pääkaupunkiseudun ulosottovirasto, koska suurin osa ulkomaisten ulosottoasioiden perinnästä keskittyy pääkaupunkiseudulle. Tämän takia mielestäni oli todella tärkeää saada myös Itä- ja Keski-Uudenmaan ulosottoviraston ulkopuolinen näkökanta tekemästani tutkimustyöstäni. Se, että pystyin tekemään yhteistyötä Länsi-Uudenmaan ulosottoviraston kanssa ja sain työlleni myös heidän hyväksynnän, kasvatti tutkimustyöni pätevyyttä ja käytettävyyttä. Koostamaani kansainvälisten ulosottoasioiden kirjaamisohjetta voidaan käyttää hyödyksi myös toisissa ulosottovirastoissa, eikä siinä esitetyt kirjauskäytännöt ole ainoastaan Itä- ja Keski-Uudenmaan ulosottoviraston mukaiset. Tällä hetkellä koostamastani kirjaamisohjeesta on hyötyä Itä- ja Keski-Uudenmaan ulosottovirastolle mm. tarkastettaessa ja tehtäessä lisäselvityksiä Länsi-Uudenmaan ulosottovirastossa kirjattuihin ulkomaisiin ulosottoasioihin. Koostamani kirjaamisohjeen käyttöaste kasvaa kuitenkin radikaalisti, jos ulkomaisten ulosottoasioiden kirjaaminen palautetaan ennalleen.

Euroopan unionin ja yhteiskunnan kansainvälistymisen myötä ihmisten muuttohalukkuus on kasvanut. Tutkimukseni pohjalta voin todeta, että ulkomaiset ulosottoasiat lisääntyvät Suomessa vuosittain. Tutkimustyöni on hyvin ajankohtainen sekä tarpeellinen. Ulkomaisten ulosottoasioiden määrien lisääntyessä myös niihin liittyvät käytännöt yleistyvät. Ihmisten tietämys rajat ylittävän täytäntöönpanon mahdollisuuksista on lisääntymässä. Rajat ylittävän täytäntöönpanon hakeminen on tehty helpoksi, koska täytäntöönpanoon liittyvät vaakiolomakkeet löytyvät valmiina sähköisesti jokaisen Euroopan unionin jäsenmaan kielellä.

Tällä hetkellä ulkomaisista ulosottoasioista koostettu ulosottolaitoksen koulutusmateriaali on ollut paikoitellen ristiriitaista, ja ulkomaisten ulosottoasioiden kirjauskäytännöt ovat vaihdelleet virastokohtaisesti. Mielestäni on perusteltua, että jatkossa ulkomaiset ulosottoasiat kirjataan yhdessä toimipaikassa. Tällöin kirjauskäytännöt yhdenmukaistuvat, ja asiat käsitellään yhdenvertaisesti. Tutkimukseni johtopäätöksenä voin todeta, että valtakunnanvoudinviraston tulisi julkaista ajan tasalla oleva valtakunnallinen ohjeistus ulkomaisten ulosottoasioiden kirjaamiseen. Tällöin kirjaajat välttyisivät ylimääräiseltä selvitystyöltä, ja

ulkomaisten ulosottoasioiden kirjaamiseen saavutettaisiin yhtenäinen kirjauskäytäntö. En näe estettä sille, että koostamani kirjaamisohje voisi olla pohjana valtakunnalliselle ohjeistukselle.

Uskon, että tulevaisuudessa yhteistyö eri maiden ulosottoviranomaisten välillä kasvaa ja maiden välille on kannattavaa kehittää perintää tukevia sähköisiä järjestelmiä. Jo nyt kansainvälistä ulosottoa tukevaa yhteistyötä tehdään aktiivisesti Suomen ja sen rajanaapureiden välillä. Ulkomaisten ulosottoasiamäärien kasvaessa edelleen kansainvälisen yhteistyön merkitys tulee korostumaan entisestään.

LÄHTEET

Amsterdamin sopimus Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, Euroopan yhteisöjen perustamissopimusten ja niihin liittyvien tiettyjen asiakirjojen muuttamisesta 11997D/TXT.

Asetus Pohjoismaiden kesken tehdyn yksityisoikeudellista vaatimusta koskevien tuomioiden tunnustamista ja täytäntöönpanoa tarkoittavan sopimuksen voimaansaattamisesta 56/1977.

Code of Civil Procedure. Saatavissa: <https://www.riigiteataja.ee/en/eli/513122013001/consolide> [viitattu 2.11.2016].

Code of Civil Procedure and Code of Enforcement Procedure Implementation Act. Saatavissa: <https://www.riigiteataja.ee/en/eli/514032014001/consolide> [viitattu 2.11.2016].

Euron muuntokurssit. Suomen pankki. <http://www.suomenpankki.fi/fi/tilastot/valuuttakurssit/Pages/muuntokurssit.aspx> [viitattu 2.11.2016].

Euroopan oikeudellinen verkosto: Oman maan rajat ylittävät riita-asiat Euroopan unionissa - Kansalaisen opas. Saatavissa: http://ec.europa.eu/civiljustice/publications/docs/guide_litiges_civils_transfrontaliers_fi.pdf [viitattu 15.10.2016].

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) 1215/2012.

Euroopan siviilioikeuden atlas. Saatavissa: https://e-justice.europa.eu/content_brussels_i_regulation_recast-350-fi.do [viitattu 15.10.2016].

Euroopan oikeudellinen verkosto: Käsikirja eurooppalaisesta täytäntöönpanoperusteesta annetun asetuksen soveltamista varten. Saatavissa: http://ec.europa.eu/civiljustice/publications/docs/guide_european_enforcement_order_fi.pdf [viitattu 15.10.2016].

Gureev, V & Tuunainen, P. 2011. Ulosotto Suomessa ja Venäjällä . Kansallinen ja kansainvälinen ulosotto. Helsingin yliopisto oikeustieteellinen tiedekunta.

Hakapää, K. 2010. Uusi kansainvälinen oikeus. 3. Uudistettu painos. Helsinki: Talentum.

Hannikainen, L & Koivurova, T. 2014. Kansainvälisen oikeuden käsikirja. Helsinki: Tietosanoma Oy.

Heikkilä, T. 2014. Tilastollinen tutkimus. Helsinki: Edita Publishing Oy.

Johansson, S. 2002. Kansainvälisen siviiliprosessioikeuden käsikirja. Helsinki: Talentum Media Oy.

Kananen, J. 2015. Opinnäytetyön kirjoittajan opas. Näin kirjoitan opinnäytetyön tai pro gradun alusta loppuun. Jyväskylän ammattikorkeakoulun julkaisuja.

Kirjaamonesimies, Itä- ja Keski-Uudenmaan ulosottovirasto. Haastattelu 1.11.2016. Vantaa.

Kirjaamonesimies, Länsi-Uudenmaan ulosottovirasto. Haastattelu 9.11.2016. Vantaa.

Koulu, R., Havansi, E., Korkea-Aho, E., Lindfors, H. & Niemi, J. 2009. Insolvenssioikeus. 3. Uudistettu painos. Helsinki: WSOYpro.

Koulu, R. 1996. Täytäntöönpano Luganon ja Brysselin sopimuksen perusteella. Helsinki: Lakimiesliiton Kustannus.

Koulu, R. 2003. Kansainvälinen prosessioikeus pääpiirteittäin. Helsinki: WSOY Lakitieto.

Laki eurooppalaisesta maksamismääräysmenettelystä 28.11.2008/754.

Laki eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä 753/2008.

Laki tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen soveltamisesta 817/2014.

Laki yksityisoikeudellista vaatimusta koskevien pohjoismaisten tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta 21.7.1977/588.

Lindfors, H. 2012. Eurooppalaiset ulosottooperusteet. Helsinki: Lakimiesliiton Kustannus.

Maistraatti. Ulkomaalaisen rekisteröinti. Saatavissa: http://www.maistraatti.fi/fi/Palvelut/kotikunta_ ja_ vaestotiedot/Ulkomaalaisten-rekisterointi/ [viitattu 25.10.2016].

Neuvoston asetus (EY) 1896/2006.

Neuvoston asetus (EY) 44/2001.

Neuvoston asetus (EY) 805/2004.

Neuvoston asetus (EY) 861/2007.

Oikeudenkäymiskaari 1.1.1734/4.

Ranta, A. 21.9.2015. Bryssel I 10.2.2015. Valtakunnanvoudinviraston kirjaamisen teemapäivä.

Sahala, A. & Meling, M. 2/2016. Ulosottoasian vireille tulo ja kirjaaminen. Valtakunnanvoudinviraston ulosottokurssi toimistohenkilöstölle.

Tuomioistuimen toimivaltaa sekä tuomioiden täytäntöönpanoa yksityisoikeuden alalla koskeva vuoden 1968 Brysselin yleissopimus 41998A0126.

Turpeinen, T. 2016a. Ylitarkastaja. Sähköposti 5.4.2016 Valtakunnanvuodinvirasto.

Turpeinen, T. 2016b. Ylitarkastaja. Sähköposti 8.4.2016 Valtakunnanvuodinvirasto.

Turpeinen, T. 2016c. Ylitarkastaja. Sähköposti 21.9.2016 Valtakunnanvoudinvirasto.

Ulosottokaari 15.6.2007/705.

Valtakunnanvoudinviraston päätös Dnro 241/030/13 23.06.2016.

KUVALUETTELO

Kuva 1. Hakijat.....	28
Kuva 2. Perustiedot.....	29
Kuva 3. Osoitteet	31
Kuva 4. Tilit	32
Kuva 5. Lisätiedot	33
Kuva 6. Nimet	34
Kuva 7. Asiamies	35
Kuva 8. Tilitysvaltakirja	36
Kuva 9. Velalliset	38
Kuva 10. Asiatiedot.....	40
Kuva 11. Bryssel I.....	42
Kuva 12. Eurooppalainen täytäntöönpanoperuste	44
Kuva 13. Eurooppalainen maksamismääräys.....	45
Kuva 14. Eurooppalainen vähäisiin vaatimuksiin sovellettava menettely.....	46
Kuva 15. Valuuttalaskuri	48
Kuva 16. Saatavat	50
Kuva 17. Lisätiedot	52
Kuva 18. Liitteet	53

LIITE V

Asetuksen 54 ja 58 artiklan mukainen tuomioita ja tuomioistuimessa tehtyjä sovintoja koskeva todistus

(suomi, finska, finés, Finnisch, Finnish, ...)

1. Jäsenvaltio, missä annettu
2. Todistuksen antava tuomioistuin tai toimivaltainen viranomainen
 - 2.1. Nimi
 - 2.2. Osoite
 - 2.3. Puhelin/telekopio/sähköpostiosoite
3. Tuomion antanut/Tuomioistuimessa tehdyn sovinnon hyväksynyt tuomioistuin (*)
 - 3.1. Tuomioistuin
 - 3.2. Tuomioistuimen sijaintipaikka
4. Tuomio/Tuomioistuimessa tehty sovinto (*)
 - 4.1. Päivämäärä
/ /
 - 4.2. Viitenumero
 - 4.3. Asianosaiset
 - 4.3.1. Kantajan nimi (Kantajien nimet)
 - 4.3.2. Vastajan nimi (Vastajien nimet)
 - 4.3.3. Mahdollisten muiden asianosaisten nimet
 - 4.4. Haastehakemuksen tai vastaavan asiakirjan tiedoksiantopäivämäärä, jos tuomio on annettu vastaajan poissa ollessa
/ /
 - 4.5. Tuomion/Tuomioistuimessa tehdyn sovinnon (*) teksti tämän todistuksen liitteenä
5. Niiden asianosaisten nimet, jotka ovat saaneet oikeusapua

Tuomio/Tuomioistuimessa tehty sovinto (*) on täytäntöönpanokelpoinen jäsenvaltiossa, missä se on annettu (asetuksen 38 ja 58 artikla) seuraavaa/seuraavia vastaan:

Nimi:

(*) Tarpeeton yliviivattava.

1 / 2

Lomakkeen generoija: Euroopan oikeusportaali

Tehty

ssa/ssä,

päivänä

kuuta

Allekirjoitus ja/tai leima

LIITE VI

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 57 artiklan 4 kohdan mukainen virallisia asiakirjoja koskeva todistus
(suomi, finska, finés, Finnisch, Finnish, ...)

1. Jäsenvaltio, missä annettu
2. Todistuksen antava toimivaltainen viranomainen
 - 2.1. Nimi
 - 2.2. Osoite
 - 2.3. Puhelin/telekopio/sähköpostiosoite
3. Asiakirjan virallistanut viranomainen (täytetään soveltuvin osin)
 - 3.1. Virallisen asiakirjan laadintaan osallistunut viranomainen
 - 3.1.1 Viranomaisen nimi ja asema
 - 3.1.2 Viranomaisen toimipaikka
 - 3.2. Virallisen asiakirjan rekisteröinyt viranomainen
 - 3.2.1 Viranomaistyyppi
 - 3.2.2 Viranomaisen toimipaikka
4. Virallinen asiakirja
 - 4.1. Asiakirjan kuvaus
 - 4.2. Päivämäärä
 - 4.2.1 laatimispäivämäärä
/ /
 - 4.2.2 jos eroaa edellisestä: rekisteröintipäivämäärä
/ /
 - 4.3. Viitenumero
 - 4.4. Asianosaiset
 - 4.4.1 Velkojan nimi

4.4.2

Velallisen nimi

Lomakkeen generoija: Euroopan oikeusportaali

5. Täytäntöönpanokelpoisen veloitteen teksti tämän todistuksen liitteenä

Virallinen asiakirja on täytäntöönpanokelpoinen velallista vastaan jäsenvaltiossa, missä se on annettu (asetuksen 57 artiklan 1 kohta)

Tehty

ssa/ssä,

päivänä

kuuta

Allekirjoitus ja/tai leima

LIITE I

TODISTUS SIVIILI- JA KAUPPAOIKEUDELLISISSA ASIASSA ANNETUSTA TUOMIOSTA

Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1215/2012 53 artikla

1. Tuomion antanut tuomioistuin

1.1.Nimi:

1.2.Osoite:

1.2.1. Katuosoite/Postilokero

1.2.2. Postitoimipaikka ja postinumero

1.2.3. Jäsenvaltio:

☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐
☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK ☐
 AT
 LT

1.3.Puhelin

1.4.Faksi:

1.5.Sähköpostiosoite (jos käytettävissä):

2. Kantaja(t) ⁽¹⁾

2.1.Sukunimi, etunimi (etunimet) / Yrityksen tai yhteisön nimi:

2.2.Tunnistenumero (soveltuvien osien ja jos käytettävissä):

2.3.Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka tai, jos kyseessä on oikeushenkilö, perustamis-, muodostamis- tai rekisteröintiaika ja -paikka (soveltuvien osien ja jos käytettävissä):

2.4.Osoite:

2.4.1. Katuosoite/Postilokero:

2.4.2. Postitoimipaikka ja postinumero:

2.4.3. Maa:

AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐
 LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK ☐
☐ Muu (täsmennettävä):

(¹) Lisätään kaikkien kantajien tiedot, jos tuomio koskee useampia kantajia.

2.5. Sähköpostiosoite (jos käytettävissä):

3. Vastaaja(t) (²)

3.1. Sukunimi, etunimi (etunimet) / Yrityksen tai yhteisön nimi:

3.2. Tunnistenumero (soveltuvien osien ja jos käytettävissä):

3.3. Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka tai, jos kyseessä on oikeushenkilö, perustamis-, muodostamis- tai rekisteröintiaika ja -paikka (soveltuvien osien ja jos käytettävissä):

3.4. Osoite:

3.4.1. Katuosoite/Postilokero:

3.4.2. Postitoimipaikka ja postinumero:

3.4.3. Maa:

AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐
LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK ☐

☐ Muu (täsmennettävä):

3.5. Sähköpostiosoite (jos käytettävissä):

4. Tuomio

4.1. Tuomion päivämäärä (pp/kk/vvvv):

/ /

4.2. Tuomion viitenumero:

4.3. Tuomio on annettu vastaajan poissa ollessa:

4.3.1. Ei

☐

4.3. 2. Kyllä (mainitaan päivämäärä (pp/kk/vvvv), jolloin haastehakemus tai vastaava asiakirja on annettu tiedoksi vastaajalle):

/ /

4.4. Tuomio on täytäntöönpanokelpoinen alkuperäjäsenvaltiossa ilman lisäehtoja:

☐

4.4. 1. Kyllä (mainitaan soveltuvin osin päivämäärä (pp/kk/vvvv), jolloin tuomio on tullut täytäntöönpanokelpoiseksi):

/ /

☐

4.4.2. Kyllä, mutta vain seuraavia henkilöitä vastaan

4.4.3. ☐ Kyllä, mutta vain rajoitetuilta osin (täsmennetään)

(2) Lisätään kaikkien vastaajien tiedot, jos tuomio koskee useampia vastaajia.

4.4.4. ☐ Tuomio ei sisällä täytäntöönpanokelpoista veloitetta

4.5. Tuomio on todistuksen antamispäivään mennessä annettu tiedoksi vastaajalle (vastaajille):

☐ 4.5.1. Kyllä (mainitaan tiedoksiantopäivä (pp/kk/vvvv), jos tiedossa):
/ /

4.5.1.1 Tuomio on annettu tiedoksi seuraavalla kielellä (seuraavilla kielillä):

<input type="checkbox"/> BG	<input type="checkbox"/> ESCS DEET ENFR	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> DA	<input type="checkbox"/> GAIT	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> EL	<input type="checkbox"/> LTHU NLPL	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> HR	<input type="checkbox"/> ROSK	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> LV	<input type="checkbox"/> FISV	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> MT Muu (mainitaan ISO-koodi)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> PT	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> SL	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>		

4.5.2. ☐ Ei tuomioistuimen tiedossa

4.6. Tuomion sisältö ja korko:

4.6.1. Rahavaadetta koskeva tuomio ⁽³⁾

4.6.1.1. Lyhyt kuvaus asiasta:

4.6.1.2. Tuomioistuin on määrännyt, että

(ukunimi, etunimi (etunimet) / yrityksen tai yhteisön nimi) ⁽⁴⁾ suorittaa maksun, jonka saajana on:

(ukunimi, etunimi (etunimet) / yrityksen tai yhteisön nimi)

4.6.1.2.1. Jos useamman kuin yhden henkilön on katsottu olevan vastuussa samasta saatavasta, koko määrä voidaan periä keneltä tahansa heistä:

☐ 4.6.1.2.1.1. Kyllä
☐ 4.6.1.2.1.2. Ei

4.6.1.3. Rahayksikkö:

<input type="checkbox"/> Euro (EUR)	<input type="checkbox"/> Bulgarian leva	<input type="checkbox"/> Tšekin koruna	<input type="checkbox"/> Tanskan kruunu	<input type="checkbox"/>
		(BGN)(CZK)(DKK)		
<input type="checkbox"/> Unkarin forintti	<input type="checkbox"/> Puolan zloty	<input type="checkbox"/> Englannin punta	<input type="checkbox"/> Romanian leu	<input type="checkbox"/> Ruotsin kruunu
		(HUF)(PLN)(GBP)(RON)(SEK)		
<input type="checkbox"/> Muu (merkitään ISO-koodi):				

4.6.1.4. Pääoman määrä

4.6.1.4.1. ☐ Maksetaan kerralla:

(3) Jos tuomio koskee ainoastaan sellaiseen vaateeseen liittyviä kuluja, joka on ratkaistu aikaisemmassa tuomiossa, jätetään kohta 4.6.1. tyhjäksi ja siirrytään kohtaan 4.7.

(4) Jos useampi kuin yksi henkilö on määrätty suorittamaan maksu, lisätään kaikkien henkilöiden tiedot.

4.6.1.4.2. ☐ Maksetaan erissä ⁽⁵⁾

Eräpäivä (pp/kk/vvvv):	Määrä:
/ /	
/ /	

- ☐ Maksetaan määräajoin:
- ☐ 4.6.1.4.3. 1.Kerran päivässä
- ☐ 4.6.1.4.3.2.Kerran viikossa
- ☐ 4.6.1.4.3.3.Muutoin (aikaväli)

4.6.1.4.3.4. Alkaen (päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai tapahtuma):

4.6.1.4.3.5. Soveltuvin osin päättyen (päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai tapahtuma):

(päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai tapahtuma)

4.6.1.5. Mahdollinen korko:

4.6.1.5.1. Korko:

☐ 4.6.1.5.1.1.Ei mää-
ritetty ☐ tuomiossa

4.6.1.5.1.2.Määritetty tuomiossa seu-
raavasti:

4.6.1.5.1.2.1. Määrä:

tai:

4.6.1.5.1.2.2. Korkoprosentti

%

4.6.1.5.1.2.

3 Korko al-
kaen

(päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai
tapahtuma) ja päättyen

(päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai tapahtuma) ⁽⁶⁾

4.6.1.5.2. ☐ Lakisääteinen korko (soveltuvin osin), jonka laskentaperusteena on

4.6.1.5.2.1

. Korko al-
kaen

(päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai
tapahtuma) ja päättyen

(5)

Lisätään kaikkien erien tiedot.

(6)

Lisätään kaikkien kausien tiedot, jos kausia on useampia.

(päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai tapahtuma) ⁽⁶⁾

☐ Pääomitetu korko (soveltuvin osin, täsmennettävä):

4.6.2. Tuomio, jossa määrätään väliaikainen toimenpide tai turvaamistoimi:

4.6.2.1. Lyhyt kuvaus pääasiasta ja määrätystä toimenpiteestä:

4.6.2.2. Toimenpiteen on määrännyt tuomioistuin, joka on toimivaltainen käsittelemään pääasian

4.6.2.2.1. ☐ Kyllä

4.6.3. Muu tuomio:

4.6.3.1. Lyhyt kuvaus pääasiasta ja tuomioistuimen ratkaisusta:

4.7. Kulut ⁽⁷⁾:

4.7.1. Rahayksikkö:

<input type="checkbox"/> Euro	<input type="checkbox"/> (EUR)Bulgarian	<input type="checkbox"/> levaTzekin	<input type="checkbox"/> korunaTanskan	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> kruunukuna (HRK)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (BGN)(CZK)(DKK)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Unkarin forinttiPuolan zlotyEnglannin puntaRomanian leuRuotsin kruunu (HUF)(PLN)(GBP)(RON)(SEK)			

Muu (merkitään ISO-koodi):

4.7.2. Seuraava(t) henkilö(t), jo(i)ta vastaan täytäntöönpanoa haetaan, on määrätty maksamaan kulut:

4.7.2.1. Sukunimi, etunimi (etunimet) / Yrityksen tai yhteisön nimi: ⁽⁸⁾

4.7.2.2. Jos useampi kuin yksi henkilö on määrätty maksamaan kulut, koko määrä voidaan periä keneltä tahansa heistä:

☐ 4.7.2.2.1.Kyllä

☐ 4.7.2.2.2.Ei

4.7.3. Korvattaviksi haetaan seuraavia kuluja ⁽⁹⁾:

☐ 4.7.3.1.Kulut on määritetty tuomiossa kokonaismääränä (täsmennettävä määrä)

☐ 4.7.3.2.Kulut on määritetty tuomiossa prosenttiosuutena kokonaiskuluista (täsmennettävä prosenttiosuus)

☐ 4.7.3.3.Vastuu kuluista on määritetty tuomiossa, ja täsmälliset määrät ovat seuraavat:

☐ 4.7.3.3.1.Oikeudenkäyntimaksut:

☐ 4.7.3.3.2.Asianajajan palkkiot:

☐ 4.7.3.3.3.Asiakirjojen tiedoksiantokulut:

☐ 4.7.3.3.4.Muut:

(6) Lisätään kaikkien kausien tiedot, jos kausia on useampia.
(7) Tämä kohta kattaa myös tilanteet, joissa kulut määritetään erillisessä tuomiossa.
(8) Lisätään kaikkien henkilöiden tiedot, jos henkilöitä on useampia.
(9) Jos kulut voidaan periä usealta henkilöltä, lisätään kulueritelmä kustakin henkilöstä erikseen.

4.7.3.4. ☐ Muu (täsmennettävä)

4.7.4. Kuluista maksettava korko:

- 4.7.4.1Ei ☐ sovelleta
☐ 4.7.4.2Korko määritetty tuomiossa
☐ 4.7.4.2.1Määrä

tai

- 4.7.4.2.2. ☐ Korkoprosentti

%

4.7.4.2.2.1

. Korko al-
kaen

(päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai
tapahtuma) ja päättyen

(päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai tapahtuma) ⁽⁶⁾

- 4.7.4.3. ☐ Lakisääteinen korko (soveltuvin osin), jonka laskentaperusteena on (peruste täsmennettävä):

4.7.4.3.1. Korko
alkaen alkaen

(päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai
tapahtuma) ja päättyen

(päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai tapahtuma) ⁽⁶⁾

- 4.7.4.4 ☐ Pääomitettu korko (soveltuvin osin, täsmennettävä):

:

Tuomion antaneen tuomioistuimen allekirjoitus ja/tai leima:

LIITE II

TODISTUS SIVIILI- JA KAUPPAOIKEUDELLISESSA ASIASSA ANNETUSTA VIRALLISESTA ASIAKIRJASTA / TUOMIOIS-
TUIMESSA TEHDYSTÄ SOVINNOSTA

Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla an-
netun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1215/2012 artikla 1. Todistuksen antava tuomioistuin tai toimivaltai-
nen viranomainen

1.1. Nimi

1.2. Osoite:

1.2.1. Katuosoite/Postilokero

1.2.2. Postinumero ja postitoimipaikka:

1.2.3. Jäsenvaltio:

☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐
☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK ☐
AT
LT

1.3. Puhelin

1.4. Faksi

1.5. Sähköpostiosoite (jos käytettävissä):

2. Virallinen asiakirja

2.1. asiakirjan laatinut viranomainen (jos eri kuin todistuksen antava viranomainen)

2.1.1. Viranomaisen nimi ja asema: 2.1.2. Osoite

2.2. Päivämäärä (pp/kk/vvvv), jolloin kohdassa 2.1 tarkoitettu viranomainen on laatinut virallisen asiakirjan:

/ /

2.3. Virallisen asiakirjan viitenumero (soveltuvin osin):

2.4. Päivämäärä (pp/kk/vvvv), jolloin virallinen asiakirja on rekisteröity alkuperäjäsenvaltiossa (täytettävä vain, jos re-
kisteröintipäivä määrittää asiakirjan oikeusvaikutukset ja kyseinen päivämäärä on eri kuin kohdassa 2.2 mainittu
päivämäärä):

/ /

2.4.1. Viitenumero rekisterissä (soveltuvin osin):

3. Tuomioistuimessa tehty sovinto

3.1. Tuomioistuin, joka on hyväksynyt sovinnon tai jossa sovinto on tehty (jos eri kuin todistuksen antava viranomai-
nen)

3.1.1. Tuomioistuimen nimi:

fi_general:dynform_brb_footnote_delete_appropriate_pdf

3.1.2. Osoite:

3.2. Tuomioistuimessa tehdyn sovinnon päivämäärä (pp/kk/vvvv):

/ /

3.3. Tuomioistuimessa tehdyn sovinnon viitenumero:

4. Virallisen asiakirjan / tuomioistuimessa tehdyn sovinnon asianosaiset

4.1. Velkojan/Velkojen nimi/nimet: ⁽²⁾

(sukunimi, etunimi (etunimet) / yrityksen tai yhteisön nimi)

4.1.1. Tunnistenumero (soveltuvin osin ja jos käytettävissä):

4.1.2. Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka tai, jos kyseessä on oikeushenkilö, perustamis-, muodostamis- tai rekisteröintiaika ja -paikka(soveltuvin osin ja jos käytettävissä):

4.2. Velallisen/Velallisten nimi/nimet: ⁽³⁾

(sukunimi, etunimi (etunimet) / yrityksen tai yhteisön nimi)

4.2.1. Tunnistenumero (soveltuvin osin ja jos käytettävissä):

4.2.2. Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka tai, jos kyseessä on oikeushenkilö, perustamis-, muodostamis- tai rekisteröintiaika ja -paikka(soveltuvin osin ja jos käytettävissä):

4.3. Mahdollisten muiden asianosaisten nimi: ⁽⁴⁾

(sukunimi, etunimi (etunimet) / yrityksen tai yhteisön nimi)

4.3.1. Tunnistenumero (soveltuvin osin ja jos käytettävissä):

4.3.2. Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka tai, jos kyseessä on oikeushenkilö, perustamis-, muodostamis- tai rekisteröintiaika ja -paikka(soveltuvin osin ja jos käytettävissä):

5. Virallisen asiakirjan / tuomioistuimessa tehdyn sovinnon täytäntöönpanokelpoisuus alkuperäjäsenvaltiossa

5.1. Virallinen asiakirja / Tuomioistuimessa tehty sovinto on täytäntöönpanokelpoinen alkuperäjäsenvaltiossa

5.1.1. ☐ On

5.2. Virallisen asiakirjan / Tuomioistuimessa tehdyn sovinnon sisältö ja korko5.2.1. Rahavaadetta koskeva virallinen asiakirja / tuomioistuimessa tehty sovinto

5.2.1.1. Lyhyt kuvaus pääasiasta:

5.2.1.2. Virallisen asiakirjan / Tuomioistuimessa tehdyn sovinnon mukaan ⁽⁵⁾

(ukunimi, etunimi (etunimet) / yrityksen tai yhteisön
nimi) suorittaa maksun, jonka saajana on:

(ukunimi, etunimi (etunimet) / yrityksen tai yhteisön nimi)

5.2.1.2.1. Jos useamman kuin yhden henkilön on katsottu olevan vastuussa samasta saatavasta, koko määrä voidaan periä ke-
neltä tahansa heistä:

5.2.1.2.1.1. ☐

On 5.2.1.2.1. ☒

Ei ole

5.2.1.3. ☒ Rahayksikkö:

☐ Euro (EUR) ☐ Bulgarian (BGN) ☐ levaTzekin (CZK) ☐ korunaTanskan (DKK) ☐ kruunukuna (HRK) ☐
☐ Unkarin forinttiPuolan (HUF) ☐ zlotyEnglannin (PLN) ☐ puntaRomanian (RON) ☐ leuRuotsin kruunu (SEK)

Muu (merkitään ISO-koodi):

5.2.1.4. Pääoman määrä:

☐ 5.2.1.4.1. Maksetaan kerralla

☐ 5.2.1.4.2. Maksetaan erissä ⁽⁶⁾

☐
☐
☐
☐

Eräpäivä (pp/kk/vvvv):	Määrä:
/ /	
/ /	

5.2.1.4.3. Maksetaan määräajoin

5.2.1.4.3.1. Kerran päivässä

5.2.1.4.3.2. Kerran viikossa

5.2.1.4.3.3. Muutoin (aikaväli)

5.2.1.4.3.4. Alkaen (päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai tapahtuma):

5.2.1.4.3.5. Soveltuvien osien päättyen

(päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai tapah-
tuma) 5.2.1.5. Mahdollinen korko

5.2.1.5.1. Korko:

☐ 5.2.1.5.1.1.Ei määritetty virallisessa asiakirjassa / tuomioistuimessa tehdyssä sovinnossa
☐ seuraavasti 5.2.1.5.1.2.Määritetty virallisessa asiakirjassa / tuomioistuimessa tehdyssä sovinnossa seuraavasti
5.2.1.5.1.2.1. Määrä:

tai

5.2.1.5.1.2.2. Korkoprosentti

%

5.2.1.5.1.2.3. Korko ⁽⁷⁾

(6)Lisätään kaikkien erien tiedot.

(7)Lisätään kaikkien kausien tiedot, jos kausia on useampia.
alkaen

(päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai
tapahtuma) ja päättyen

(päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai tapahtuma)

5.2.1.5.2. ☐ Lakisääteinen korko (soveltuvin osin), jonka laskentaperusteena on (peruste täsmennettävä):

5.2.1.5.2.1.

Korko ⁽⁷⁾ al-
kaen

(päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai
tapahtuma) ja päättyen

(päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai tapahtuma)

5.2.1.5.3. ☐ Pääomitettu korko (soveltuvin osin, täsmennettävä):

5.2.2. Muuta kuin rahavaateeseen liittyvää täytäntöönpanokelpoista velvoitetta koskeva virallinen asiakirja / tuomioistuimessa tehty sovinto

5.2.2.1. Lyhyt kuvaus täytäntöönpanokelpoisesta velvoitteesta:

5.2.2.2. Kohdassa 5.2.2.1 tarkoitettu velvoite on täytäntöönpanokelpoinen seuraavaa henkilöä (seuraavia henkilöitä) vastaan

⁽⁸⁾ (sukunimi, etunimi (etunimet) / yrityksen tai yhteisön nimi)

:

Todistuksen antavan tuomioistuimen tai toimivaltaisen viranomaisen allekirjoitus ja/tai leim:

EUROOPPALAISEN TÄYTÄNTÖÖNPANOPERUSTEEN VAHVISTAVA TODISTUS - TUOMIO

1

5.1.1. Valuutta:

euroKyproksen puntaTzeikin	<input type="checkbox"/>	koruna kunaViron kruunuEnglannin	<input type="checkbox"/>	punta
Unkarin forinttiLiettuan litiLatvian	<input type="checkbox"/>	lati	<input type="checkbox"/>	
Maltan liiraPuolan zlotyRuotsin	<input type="checkbox"/>	kruunu	<input type="checkbox"/>	
Slovakian korunaSlovenian tolar	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
muu (täsmennettävä)	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>			

☐
☐
☐
☐

5.1.2. Jos kyseessä on toistuva maksu

5.1.2.1. Kunkin maksuerän määrä:

5.1.2.2. Ensimmäisen maksuerän erääntymispäivä:

/ /

5.1.2.3. Seuraavien maksuerien erääntymispäivät

viikoittain ☐ kuukausittain ☐ muu (täsmennettävä) ☐

5.1.2.4. Vaatimuksen perusteen voimassaolo

5.1.2.4.1. Toistaiseksi ☐ tai

5.1.2.4.2. viimeisen maksuerän erääntymispäivä:

/ /

5.2. Korko

5.2.1. Korkoprosentti

5.2.1.1. % tai

5.2.1.2. EKP:n peruskorko lisättynä prosenttiyksiköllä ⁽¹⁾

5.2.1.3. Muu (täsmennettävä)

5.2.2. Mistä lähtien korkoa peritään:

/ /

5.3. Korvattavat kustannukset, jos ne on mainittu tuomiossa:

☐

6. Tuomio on täytäntöönpanokelpoinen tuomiojäsenvaltiossa

7. Tuomioon voidaan vielä hakea muutosta

Kyllä ☐ Ei ☐

☐

8. Tuomio koskee vaatimusta, joka on 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti riitauttamaton

☐

9. Tuomio on sopusoinnussa 6 artiklan 1 kohdan b alakohdan kanssa

10. Tuomio koskee kuluttajasopimuksiin liittyviä asioita

Kyllä ☐ Ei ☐

10.1. Jos edelliseen vastattiin myöntävästi: Velallinen on kuluttajaosapuoli

Kyllä ☐ Ei ☐

10.2. Jos edelliseen vastattiin myöntävästi:

☐

Velallisen kotipaikka on tuomiojäsenvaltiossa (asetuksen (EY) N:o 44/2001 59 artiklan mukaisesti)

Kyllä ☐

11. Haastehakemus on annettu tiedoksi III luvun mukaisesti _____ Ei ☐

⁽¹⁾ Korko, jota Euroopan keskuspankki soveltaa tärkeimpiin rahoitusoperaatioihinsa.

11.1. Haastehakemus on annettu tiedoksi 13 artiklan mukaisesti tai haastehakemus on annettu tiedoksi 14 artiklan mukaisesti tai voidaan osoittaa 18 artiklan 2 kohdan mukaisesti, että velallinen on vastaanottanut haastehakemuksen

11.2. Tietojen asianmukainen toimittaminen

Velalliselle on toimitettu 16 ja 17 artiklan mukaiset tiedot

12. Istuntoon saapumista koskeva kutsu on annettu tiedoksi

Kyllä ☐

Ei ☐

12.1. Kutsu on annettu tiedoksi 13 artiklan mukaisesti tai kutsu on annettu tiedoksi 14 artiklan mukaisesti tai voidaan osoittaa 18 artiklan 2 kohdan mukaisesti, että velallinen on vastaanottanut kutsun

12.2. Tietojen asianmukainen toimittaminen

Velalliselle on toimitettu 17 artiklan mukaiset tiedot

13. Menettelyä koskevien vähimmäisvaatimusten täyttymättä jäämisen korjautuminen 18 artiklan 1 kohdan nojalla

13.1. Tuomio on annettu tiedoksi 13 artiklan mukaisesti tai tuomio on annettu tiedoksi 14 artiklan mukaisesti tai voidaan osoittaa 18 artiklan 2 kohdan mukaisesti, että velallinen on vastaanottanut tuomion

13.2. Tietojen asianmukainen toimittaminen

Velalliselle on toimitettu 18 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaiset tiedot

13.3. Velallisella on ollut mahdollisuus hakea muutosta tuomioon

Kyllä ☐

☐

13.4. Velallinen ei ole hakenut muutosta tuomioon asianmukaisten menettelyihin liittyvien vaatimusten mukaisesti

Kyllä ☐

☐

Paikka:

Päiväys:

/ /

Allekirjoitus ja/tai leima:

LIITE II

EUROOPPALAISEN TÄYTÄNTÖÖNPANOPERUSTEEN VAHVISTAVA TODISTUS - TUOMIOISTUIMESSA TEHTY SO-
VINTO

1. Tuomiojäsenvaltio:

BelgiaBulgariaTšekki	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SaksaViroKreikka	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EspanjaRanskaKroatia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IrlantiItaliaKypros	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LatviaLiettuaLuxemburg	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
UnkariMaltaAlankomaat	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ItävaltaPuolaPortugali	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RomaniaSlovakiaSlovenia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SuomiRuotsiYhdistynyt	<input type="checkbox"/> kuningaskunta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2. Todistuksen antanut tuomioistuin

2.1. Nimi:

2.2. Osoite:

2.3. Puhelin/faksi/sähköpostiosoite:

3. Tuomioistuin, joka on hyväksynyt sovinnon tai jossa sovinto on tehty, jos eri kuin yllä

3.1. Nimi:

3.2. Osoite:

3.3. Puhelin/faksi/sähköpostiosoite:

4. Tuomioistuimessa tehty sovinto

4.1. Päiväys:

/ /

4.2. Viitenumero:

4.3. Asianosaiset

4.3.1. Velkojan tai velkojen nimi ja osoite:

4.3.2. Velallisen tai velallisten nimi ja osoite:

5. Vahvistettu rahamääräinen vaatimus5.1. Pääoman määrä:

5.1.1. Valuutta:

euro	<input type="checkbox"/>	Kypoksen punta	<input type="checkbox"/>	Tze	<input type="checkbox"/>	kin	<input type="checkbox"/>	koruna	<input type="checkbox"/>	kuna	<input type="checkbox"/>	Viron kruunu	<input type="checkbox"/>	Englannin	<input type="checkbox"/>	punta	<input type="checkbox"/>
Unkarin forintti	<input type="checkbox"/>	Liettuan liti	<input type="checkbox"/>	Latvian	<input type="checkbox"/>	lati	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
Maltan liira	<input type="checkbox"/>	Puolan zloty	<input type="checkbox"/>	Ruotsin	<input type="checkbox"/>	kruunu	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
Slovakian koruna	<input type="checkbox"/>	Slovenian tolar	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
muu (täsmennettävä)	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

5.1.2. Jos kyseessä on toistuva maksu

5.1.2.1. Kunkin maksuerän määrä:

5.1.2.2. Ensimmäisen maksuerän eräntymispäivä:

/ /

5.1.2.3. Seuraavien maksuerien eräntymispäivät

viikoittain	<input type="checkbox"/>	kuukausittain	<input type="checkbox"/>	muu (täsmennettävä)	<input type="checkbox"/>
-------------	--------------------------	---------------	--------------------------	---------------------	--------------------------

5.1.2.4. Vaatimuksen perusteen voimassaolo

5.1.2.4.1. Toistaiseksi ☐ tai

5.1.2.4.2. viimeisen maksuerän eräntymispäivä:

/ /

5.2. Korko

5.2.1. Korkoprosentti

5.2.1.1. % tai

5.2.1.2. EKP:n peruskorko lisättynä ö prosenttiyksiköllä ⁽¹⁾

5.2.1.3. Muu (täsmennettävä)

5.2.2. Mistä lähtien korkoa peritään:

/ /

5.3. Korvattavat kustannukset, jos mainittu tuomioistuimessa tehdyssä sovinnossa:

6. Tuomioistuimessa tehty sovinto on täytäntöönpanokelpoinen tuomiojäsenvaltiossa ☐

Paikka:

Päiväys:

/ /

Allekirjoitus ja/tai leima:

LIITE III

EUROOPPALAISEN TÄYTÄNTÖÖNPANOPERUSTEEN VAHVISTAVA TODISTUS - VIRALLINEN ASIAKIRJA

1. Tuomiojäsenvaltio:

BelgiaBulgariaTšekki	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SaksaViroKreikka	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EspanjaRanskaKroatia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IrlantiItaliaKypros	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LatviaLiettuaLuxemburg	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
UnkariMaltaAlankomaat	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ItävaltaPuolaPortugali	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RomaniaSlovakiaSlovenia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SuomiRuotsiYhdistynyt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> kuningaskunta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2. Todistuksen antanut tuomioistuin/viranomainen

2.1. Nimi:

2.2. Osoite:

2.3. Puhelin/faksi/sähköpostiosoite:

3. Virallisen asiakirjan laatinut tai rekisteröinyt tuomioistuin/viranomainen, jos eri kuin yllä

3.1. Nimi:

3.2. Osoite:

3.3. Puhelin/faksi/sähköpostiosoite:

4. Virallinen asiakirja

4.1. Päiväys:

/ /

4.2. Viitenumero:

4.3. Asianosaiset

4.3.1. Velkojan tai velkojien nimi ja osoite:

4.3.2. Velallisen tai velallisten nimi ja osoite:

5. Vahvistettu rahamääräinen vaatimus

5.1. Pääoman määrä:

5.1.1. Valuutta:

euro	Kyproksen punta	Tšekin	<input type="checkbox"/>	koruna	kuna	Viron kruunu	Englannin	<input type="checkbox"/>	punta	<input type="checkbox"/>
Unkarin forintti	Liettuan liti	Latvian	<input type="checkbox"/>	lati				<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
Maltan liira	Puolan zloty	Ruotsin	<input type="checkbox"/>	kruunu				<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
Slovakian koruna	Slovenian tolar		<input type="checkbox"/>					<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
muu (täsmennettävä)			<input type="checkbox"/>					<input type="checkbox"/>		
			<input type="checkbox"/>							

5.1.2. Jos kyseessä on toistuva maksu

5.1.2.1. Kunkin maksuerän määrä:

5.1.2.2. Ensimmäisen maksuerän erääntymispäivä:

/ /

5.1.2.3. Seuraavien maksuerien erääntymispäivät

viikoittain ☐

kuukausittain ☐

muu (täsmennettävä) ☐

5.1.2.4. Vaatimuksen perusteen voimassaolo

5.1.2.4.1. Toistaiseksi ☐ tai

5.1.2.4.2. viimeisen maksuerän erääntymispäivä:

/ /

5.2. Korko

5.2.1. Korkoprosentti

5.2.1.1. % tai

5.2.1.2. EKP:n peruskorko lisättynä prosenttiyksiköllä ⁽¹⁾

5.2.1.3. Muu (täsmennettävä)

5.2.2. Mistä lähtien korkoa peritään:

/ /

5.3. Korvattavat kustannukset, jos ne on mainittu virallisessa asiakirjassa:

6. Virallinen asiakirja on täytäntöönpanokelpoinen laatimisjäsenvaltiossa ☐

Paikka:

Päiväys:

/ /

Allekirjoitus ja/tai leima:

Eurooppalainen maksamismääräys						
Lomake E Eurooppalaisen maksamismääräysmenettelyn käyttöönotosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1896/2006 12 artiklan 1 kohta						
1. Tuomioistuim			Asian numero			
Tuomioistuin			Paikka		Päiväys (pv/kk/vuosi)	
Osoite			Allekirjoitus ja/tai leima			
Postinumero	Postitoimipaikka	Maa				
2. Asianosaiset ja näiden edustajat						
Koodit:	01 Kantaja		03 Kantajan edustaja *		05 Kantajan laillinen edustaja **	
	02 Vastaaja		04 Vastaajan edustaja *		06 Vastaajan laillinen edustaja **	
Koodi	Yrityksen tai yhteisön nimi		Tunnistuskoodi (ilmoitetaan tarvittaessa)			
	Sukunimi		Etunimi			
	Osoite	Postinumero	Postitoimipaikka	Maa		
	Puhelin ***	Faksi ***	Sähköposti ***			
	Ammatti ***		Muita tietoja ***			
Koodi	Yrityksen tai yhteisön nimi		Tunnistuskoodi (ilmoitetaan tarvittaessa)			
	Sukunimi		Etunimi			
	Osoite	Postinumero	Postitoimipaikka	Maa		
	Puhelin ***	Faksi ***	Sähköposti ***			

	Ammatti ***		Muita tietoja ***	
Koodi	Yrityksen tai yhteisön nimi		Tunnistuskoodi (ilmoitetaan tarvittaessa)	
	Sukunimi		Etunimi	
	Osoite	Postinumero	Postitoimipaikka	Maa
	Puhelin ***	Faksi ***	Sähköposti ***	
	Ammatti ***		Muita tietoja ***	

Koodi	Yrityksen tai yhteisön nimi		Tunnistuskoodi (ilmoitetaan tarvittaessa)						
	Sukunimi		Etunimi						
	Osoite	Postinumero	Postitoimipaikka	Maa					
	Puhelin ***	Faksi ***	Sähköposti ***						
	Ammatti ***		Muita tietoja ***						
* esim. asianajaja ** esim. toinen vanhemmista, holhooja, toimitusjohtaja *** ei pakollinen									
EUR	Euro	BGN	Bulgarian leva	CZK	Tzeikin koruna	GBP	Englannin punta	HRK	kuna
HUF	Unkarin forintti	LTL	Liettuan liti	LVL	Latvian lati	PLN	Puolan zloty	RON	Romanian Leu
SEK	Ruotsin kruunu								
					Muu (kansainvälisen pankkitunnuksen mukaisesti)				
Tuomioistuin on antanut asetuksen (EY) N:o 1896/2006 12 artiklan mukaisesti eurooppalaisen maksamismääräyksen liitteenä olevan hakemuksen perusteella. Tämän päätöksen nojalla Teidät määrätään maksamaan kantajalle seuraava määrä:									
Vastaaja 1			Sukunimi		Etunimi		Yrityksen tai yhteisön nimi		

	Valuutta	Määrä	Päiväys (pv/kk/vuosi)
Pääoma			
Korko alkaen			
Sopimussakko			
Kulut			
Kokonaismäärä*			
Vastaaja 2	Sukunimi	Etunimi	Yrityksen tai yhteisön nimi
	Valuutta	Määrä	Päiväys (pv/kk/vuosi)
Pääoma			
Korko alkaen			
Sopimussakko			
Kulut			
Kokonaismäärä*			
<input type="checkbox"/> Yhteisvastuu			
* ks. "Tärkeää tietoa vastaajalle", kohta f			

TÄRKEÄÄ TIETOA VASTAAJALLE

Tiedoksenne saatetaan, että

- a. voitte joko:
- i. maksaa määräyksessä ilmoitetun määrän kantajalle; tai
- ii. vastustaa maksamismääräystä esittämällä vastineen tämän määräyksen antaneelle tuomioistuimelle b kohdassa ilmoitetussa määräajassa;
- b. vastine on lähetettävä tuomioistuimelle 30 päivän kuluessa siitä päivästä, jona tämä määräys annettiin Teille tiedoksi. Tämä 30 päivänmääräaika alkaa määräyksen tiedoksiantamista seuraavana päivänä. Määräaikaan luetaan lauantait, sunnuntait ja yleiset vapaapäivät. Jos määräajan viimeinen päivä on lauantai, sunnuntai tai yleinen vapaapäivä, määräaika päättyy seuraavana työpäivänä (ks. neuvoston asetus (ETY, Euratom) N:o 1182/71, annettu 3 päivänä kesäkuuta 1971*). Yleisinä vapaapäivinä otetaan huomioon sen jäsenvaltion yleiset vapaapäivät, jossa tuomioistuin sijaitsee;
- c. tämä määräys on annettu pelkästään kantajan antamien tietojen perusteella, joita tuomioistuin ei ole tarkistanut;
- d. tästä määräyksestä tulee täytäntöönpanokelpoinen, jollei tuomioistuimelle anneta vastinetta b kohdassa ilmoitetussa määräajassa;
- e. jos on esitetty vastine, menettely jatkuu tämän määräyksen antaneen jäsenvaltion toimivaltaisissa tuomioistuimissa tavansaomaista riita-asiainkäsitteilyä koskevien sääntöjen mukaisesti, jollei kantaja ole nimenomaisesti pyytänyt menettelyn päättämistä tässä tapauksessa;
- f. korkoa voidaan periä kansallisen lainsäädännön nojalla tämän maksamismääräyksen täytäntöönpanoon asti, mikä lisää maksettavaamäärää.

* EYVL L 124, 8.6.1971, s. 1 (hollannin-, italian-, ranskan- ja saksankielinen.) Englanninkielinen erityispainos: Sarja I Alue 1971(II), s. 354.

Kreikankielinen erityispainos: Luku 01 Nide 1, s. 131.

Portugalin- ja espanjankieliset erityispainokset: Luku 01 Nide 1, s. 149.

Suomen- ja ruotsinkieliset erityispainokset: Alue 1 Nide 1, s. 71.

Latvian-, liettuan-, maltaan-, puolan-, slovakin-, sloveenin-, tsekin-, unkarin- ja vironkieliset erityispainokset: Alue 01 Nide 01, s. 51. Bulgarian- ja romaniankieliset erityispainokset: Alue 01 Nide 01, s. 16.

Ilmoitus täytäntönpäytäntökelpoisuudesta

Lomake G

Eurooppalaisen maksamismääräysmenettelyn käyttöönotosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1896/2006 18 artiklan 1 kohta



1. Tuomioistuin			Asian numero	
Tuomioistuin			Paikka	Päiväys (pv/kk/vuosi)
Osoite			Allekirjoitus ja/tai leima	
Postinumero	Postitoimipaikka	Maa		

2. Asianosaiset ja näiden edustajat				
Koodit: 01 Kantaja 03 Kantajan edustaja * 05 Kantajan laillinen edustaja **				
02 Vastaaja 04 Vastaajan edustaja * 06 Vastaajan laillinen edustaja **				
Koodi	Yrityksen tai yhteisön nimi			Tunnistuskoodi (ilmoitetaan tarvittaessa)
	Sukunimi			Etunimi
	Osoite	Postinumero	Postitoimipaikka	Maa
	Puhelin ***	Faksi ***	Sähköposti ***	
	Ammatti ***	Muita tietoja ***		
Koodi	Yrityksen tai yhteisön nimi			Tunnistuskoodi (ilmoitetaan tarvittaessa)
	Sukunimi			Etunimi
	Osoite	Postinumero	Postitoimipaikka	Maa
	Puhelin ***	Faksi ***	Sähköposti ***	
	Ammatti ***	Muita tietoja ***		
Koodi	Yrityksen tai yhteisön nimi			Tunnistuskoodi (ilmoitetaan tarvittaessa)
	Sukunimi			Etunimi
	Osoite	Postinumero	Postitoimipaikka	Maa
	Puhelin ***	Faksi ***	Sähköposti ***	
	Ammatti ***	Muita tietoja ***		

Koodi	Yrityksen tai yhteisön nimi		Tunnistuskoodi (ilmoitetaan tarvittaessa)	
	Sukunimi		Etunimi	
	Osoite	Postinumero	Postitoimipaikka	Maa
	Puhelin ***	Faksi ***	Sähköposti ***	
	Ammatti ***	Muita tietoja ***		
* esim. asianajaja ** esim. toinen vanhemmista, holhooja, toimitusjohtaja *** ei pakollinen				

Tuomioistuin ilmoittaa, että liitteenä oleva eurooppalainen maksamismääräys, joka on annettu

päivänä kuuta

, vastaajana:

ja vastaajalle annettu tiedoksi

päivänä kuuta

, on täytäntöönpanokelpoinen asetuksen (EY) N:o 1896 /2006 18 artiklan mukaisesti.

Tärkeää tietoa

Tämä eurooppalainen maksamismääräys on täytäntöönpanokelpoinen ilman eri toimenpiteitä kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa Tanskaa lukuun ottamatta. Sitä ei tarvitse erikseen julistaa täytäntöönpanokelpoiseksi jäsenvaltiossa, jossa täytäntöönpanoa haetaan, eikä sen tunnustamista ole mahdollista vastustaa. Täytäntöönpanomenettelyä säädetään täytäntöönpanevan jäsenvaltion lainsäädännössä, jollei yllä mainitussa asetuksessa toisin säädetä.

EUROOPPALAINEN VÄHÄISIIN VAATIMUKSIIN SOVELLETTAVA MENETTELY

LOMAKE D

TODISTUS VÄHÄISIIN VAATIMUKSIIN SOVELLETTAVASSA MENETTELYSSÄ ANNETUSTA TUOMIOSTA

(Eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 861/2007 20 artiklan 2 kohta)

Tuomioistuin täyttää

1. Tuomioistuin

1.1 Nimi:

1.2 Lähiosoite:

1.3 Postinumero ja postitoimipaikka:

Maa:

2. Kantaja

2.1 Sukunimi, etunimi / yrityksen nimi:

2.2 Lähiosoite/postilokero-osoite:

2.3 Postinumero ja postitoimipaikka:

2.4 Maa:

2.5 Puhelin (*):

2.6 Sähköpostiosoite (*):

2.7 Kantajan mahdollinen edustaja ja yhteystiedot (*):

2.8 Muita tietoja (*):

3. Vastaaja

3.1 Sukunimi, etunimi / yrityksen nimi:

* Ei pakollinen.

3.2 Lähiosoite:

3.3 Postinumero ja postitoimipaikka:

3.4 Maa:

3.5 Puhelin (*):

3.6 Sähköpostiosoite (*):

3.7 Vastaajan mahdollinen edustaja ja yhteystiedot (*):

3.8 Muita tietoja (*):

Tuomio

4.1 Päivämäärä:

4.2 Asian numero:

4.3 Tuomion sisältö:

4.3.1 Tuomioistuin on määrännyt

n maksamaan

lle

1) Pääoma:

2) Korko:

3) Kulut:

4.3.2 Tuomioistuin on määrännyt

n

* Ei pakollinen.

Tämä tuomio syrjäyttää

/ /

annetun tuomion, asianumero

, ja siihen liittyvät todistukset.

TUOMIO ON TUNNUSTETTAVA JA PANTAVA TÄYTÄNTÖÖN TOISESSA JÄSENVALTIOSSA EDELLYTTÄMÄTTÄ TUOMION JULISTAMISTA TÄYTÄNTÖÖNPANOKELPOISEKSI JA ILMAN MAHDOLLISUUTTA VASTUSTAA SEN TUNNUSTAMISTA.

Paikka:

Päiväys:

/ /

Allekirjoitus ja/tai leima